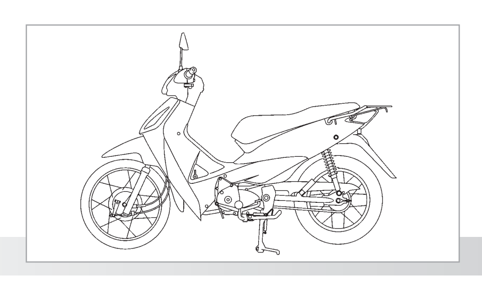
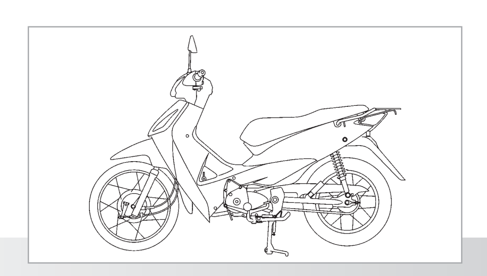


Manual del Propietario

BIZ125 KS•ES



BIZ 125 KS



BIZ 125 ES

Información Importante

- **PILOTO Y PASAJERO**
  Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al piloto y un pasajero. Nunca exceda la capacidad máxima de carga.
- **UTILIZACIÓN EN CARRETERA**
  Esta motocicleta ha sido proyectada para ser pilotada solamente en carreteras pavimentadas.
- **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO**
  Preste especial atención a los mensajes de seguridad que aparecen a lo largo del manual. Estos mensajes se explican detalladamente en la sección ‘’Unas Pocas Palabras sobre Seguridad’’ (página 5).

Este manual debe ser considerado parte permanente de la motocicleta y debe acompañarla en caso de reventa.

Todas las informaciones inclusas en esta publicación tienen como principio las informaciones más recientes disponibles sobre el producto en el momento de la autorización de la impresión. Moto Honda da Amazônia Ltda. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin notificación previa, sin que por esto incurra en ninguna obligación.

Bienvenido

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted pilota a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes del uso y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para enfrentar los retos con seguridad, y disfrutar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual del propietario ANTES DE PILOTAR LA MOTOCICLETA.

Durante la lectura de este manual, usted encontrará informaciones precedidas del símbolo **NOTA**. Esas informaciones tienen por objetivo ayudarle a evitar daños a su motocicleta, a otras propiedades, o al medio ambiente.

Cuando necesite reparos y/o servicios de mantenimiento, acuérdese de que su distribuidor Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas necesarias y conocimientos técnicos, su distribuidor podrá entregarle el Manual de Taller Honda para que usted pueda realizar los reparos y servicios de mantenimiento.

¡Tenga un pilotaje agradable, y gracias por haber elegido una Honda!

- En este manual los códigos siguientes indican los países a que se refieren.
- Las ilustraciones presentadas en este manual se refieren al modelo BIZ 125 ES.

2 LA	América Latina (Tipo II)
3 LA	América Latina (Tipo III)

- Las especificaciones pueden cambiar de acuerdo con cada lugar.

Unas Pocas Palabras sobre Seguridad

Su seguridad, y la de otras personas, es muy importante. Y el pilotaje seguro de esta motocicleta es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones acertadas sobre seguridad, presentamos procedimientos de operación y otras informaciones en etiquetas y en este manual. Esas informaciones le alertan sobre peligros potenciales que podrían herir a usted o a otras personas.

Por supuesto, no es práctico o posible alertarle sobre todos los peligros asociados con la utilización o el mantenimiento de la motocicleta. Usted deberá tomar decisiones utilizando el buen sentido común.

Usted encontrará informaciones de seguridad importantes presentadas de diversas maneras, incluyendo:

- **Etiquetas de Seguridad** — en la motocicleta.
- **Mensajes de Seguridad** — precedidos por un símbolo de aviso de seguridad ⚠ y una de las tres palabras de alerta: **PELIGRO, ADVERTENCIA** o **ATENCIÓN.**

Estas palabras de alerta significan:

⚠ PELIGRO

Usted SERÁ MUERTO o SERIAMENTE HERIDO en caso de que las instrucciones no sean seguidas.

⚠ ADVERTENCIA

Usted PODRÁ SER MUERTO o SERIAMENTE HERIDO en caso de que las instrucciones no sean seguidas.

⚠ ATENCIÓN

Usted PODRÁ LESIONARSE en caso de que las instrucciones no sean seguidas.

- **Encabezamientos de Seguridad** — tales como Notas Importantes de Seguridad o Precauciones Importantes de Seguridad.
- **Sección de Seguridad** — tal como Seguridad de la Motocicleta.
- **Instrucciones** — como utilizar esta motocicleta de forma correcta y segura.

Este manual contiene en su totalidad informaciones importantes de seguridad – léalo atentamente.

FUNCIONAMIENTO

SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

Informaciones Importantes de Seguridad

Su motocicleta puede ofrecerle muchos años de funcionamiento y placer – en caso de que asuma la responsabilidad por su propia seguridad y esté consciente de los retos que podrá encontrar en la carretera.

Hay muchas cosas que usted puede hacer para protegerse al pilotar. A lo largo de este manual usted encontrará muchas recomendaciones útiles. Las siguientes son algunas que consideramos más importantes.

Utilice Siempre un Casco

Efectivamente el casco reduce de manera significativa el número y la gravedad de las lesiones en la cabeza. Por lo tanto, utilice siempre el casco aprobado para motocicletas y asegúrese de que el pasajero haga lo mismo. También es recomendable utilizar protección para los ojos, botas, guantes y ropas de protección (página 10).

Hágase Fácil de Ver en Carretera

Algunos conductores no se percatan de las motocicletas porque no esperan encontrarlas. Para hacerse visible, use siempre ropas brillantes y reflectoras, pilote en áreas donde otros conductores puedan verlo, señalice antes de efectuar virajes o cambiar de carril, y utilice la bocina cuando sirva de ayuda para que otros se percaten de usted.

Pilote dentro de sus Límites

Sobrepasar los límites es otra de las principales causas de accidentes de motocicleta. Nunca pilote más allá de sus propias capacidades ni más ligero do que las condiciones lo permitan. Recuérdese de que el alcohol, las drogas, la fatiga y la desatención pueden reducir significativamente su capacidad para tomar buenas decisiones y pilotar con seguridad.

No Beba Antes de Pilotar

Alcohol y pilotaje no se mezclan. Incluso solo un trago puede reducir la capacidad de respuesta en los cambios de condiciones, y su tiempo de reacción se pone peor a cada trago adicional. Por lo tanto, no beba y pilote, y tampoco deje que sus amigos beban y piloten.

Mantenga su Motocicleta en Buenas Condiciones

Para un pilotaje seguro, es importante inspeccionar su motocicleta antes de pilotarla y realizar todos los servicios de mantenimiento recomendados. Nunca exceda los límites de carga, y utilice solamente los accesorios que hayan sido homologados por Honda para esta motocicleta. Consulte la página 11 para más detalles.

Aparatos de Protección

Para su seguridad, es extremamente recomendable que usted utilice siempre un casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones largos, y una camisa de mangas largas o chaqueta siempre que pilote. Aunque una protección completa sea imposible, la utilización de ropas apropiadas puede reducir la posibilidad de sufrir lesiones durante el pilotaje.

A continuación presentamos algunas sugerencias para ayudarle a escoger el aparato apropiado.

⚠ ADVERTENCIA

No utilizar un casco aumenta la posibilidad de ser seriamente herido o muerto en caso de un accidente.

Asegúrese de que tanto usted como el pasajero usen siempre un casco, protección para los ojos y otros aparatos de protección durante el pilotaje.

Cascos y Protección para los Ojos

Su casco es el componente más importante del aparato de protección porque él le ofrece la mejor protección contra las lesiones en la cabeza. El casco debe encajarse en su cabeza de forma confortable y segura. Para hacerse más visible en el tráfico, use un casco de color brillante o con bandas reflectoras.

Los cascos abiertos ofrecen cierta protección, pero los cascos integrales ofrecen una protección mayor. Siempre utilice una pantalla facial o anteojos para proteger sus ojos y mejorar su visión.

Aparato Adicional para el Pilotaje

Además del casco y de la protección para los ojos, también le recomendamos usar:

- Botas robustas con suela antideslizante para ayudarle a proteger sus pies y tobillos.
- Guantes de cuero para mantener sus manos calientes y ayudarle a prevenir ampollas, cortes, quemaduras y contusiones.
- Un traje o chaqueta de motociclista para su propio confort y protección. Las ropas de color brillante y reflectoras pueden ayudarle a ser más visible en el tráfico. Asegúrese de evitar las ropas sueltas que puedan engancharse en cualquier parte de la motocicleta.

Límites de Carga y Directrices

Su motocicleta ha sido diseñada para transportar el piloto y un pasajero. Al transportar un pasajero, usted podrá sentir algunas diferencias al acelerar y al frenar. Pero con tanto que conserve la motocicleta en buen estado de mantenimiento, con buenos neumáticos y frenos, podrá transportar cargas de forma segura dentro de los límites y recomendaciones.

Sin embargo, exceder los límites de peso o transportar carga desequilibrada pueden perjudicar seriamente la manejabilidad, el frenado y la estabilidad de su motocicleta. La instalación de accesorios, o las modificaciones que alteren el diseño y el desempeño de esta motocicleta, pueden tornarla insegura. También, el peso de los accesorios reducirá la carga máxima que la motocicleta puede transportar.

En las páginas siguientes se ofrecen informaciones más específicas sobre la carga, accesorios y modificaciones.

Carga

El peso y el acondicionamiento de la carga son muy importantes para su seguridad. En caso de que decida transportar carga, usted debe estar ciente de las siguientes informaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Cargas excesivas o incorrectas pueden causar un accidente en que usted podrá ser seriamente herido o muerto.

Observe siempre los límites de carga y otras recomendaciones con respecto a la carga presentados en este manual.

Límites de Carga

Los límites de carga para su motocicleta son los siguientes:

Capacidad máxima de carga: 160 kg (353 lbs)

Eso incluye el peso del piloto, pasajero, carga y todos los accesorios.

Peso máximo de la carga: 16 kg (35 lbs)

El exceso de peso en el compartimiento central y en el portaequipaje externo puede afectar la estabilidad y la manejabilidad de la motocicleta. Por lo tanto, cerciórese de mantener el límite de peso indicado abajo:

Peso máximo:

Compartimiento central: 10 kg (22 lbs)

Portaequipaje externo: 3 kg (6,6 lbs)

El peso de los accesorios instalados reducirá el peso máximo que usted puede transportar.

Directrices sobre la Carga

Su motocicleta fue proyectada primeramente para el transporte del piloto y un pasajero. Se puede desear sujetar una chaqueta u otro objeto pequeño al asiento cuando no transporte un pasajero.

En caso de que desee transportar más carga, procure su distribuidor Honda con respecto a consejos y cerciórese de leer las informaciones acerca de los accesorios en la página 12.

El transporte inadecuado de carga puede perjudicar la manejabilidad y estabilidad de la motocicleta. Siempre que transporte carga, se debe pilotar en velocidades reducidas.

Siga estas directrices siempre que transporte pasajero o carga:

- Compruebe si ambos neumáticos están correctamente inflados.
- Para evitar riesgos, cerciórese de que toda la carga esté fijada correctamente antes de pilotar.
- Posicione el peso de la carga lo más próximo posible del centro de la motocicleta.
- Distribuya el peso de la carga uniformemente a los dos lados de la motocicleta.
- No sujete objetos grandes o pesados (tales como saco de dormir o tienda de campaña) en el manillar, en las horquillas o en el guardafangos.

Accesorios y Modificaciones

La modificación de la motocicleta o la utilización de accesorios no originales Honda pueden tornar su motocicleta insegura. Antes de considerar la realización de cualquier modificación o la adición de un accesorio, asegúrese de leer las siguientes informaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Los accesorios o modificaciones no apropiados pueden causar un accidente en que usted puede ser seriamente herido o muerto.

Siga todas las instrucciones con respecto a accesorios y modificaciones presentadas en este manual.

Accesorios

Recomendamos expresamente que se utilicen solamente accesorios originales Honda que han sido diseñados y testados específicamente para esta motocicleta. Visto que Honda no puede testar todos los otros accesorios, recuérdese de que usted es el responsable por la elección, instalación y utilización correcta de accesorios no originales. Entre en contacto con su distribuidor Honda para asistencia y siga siempre las siguientes directrices:

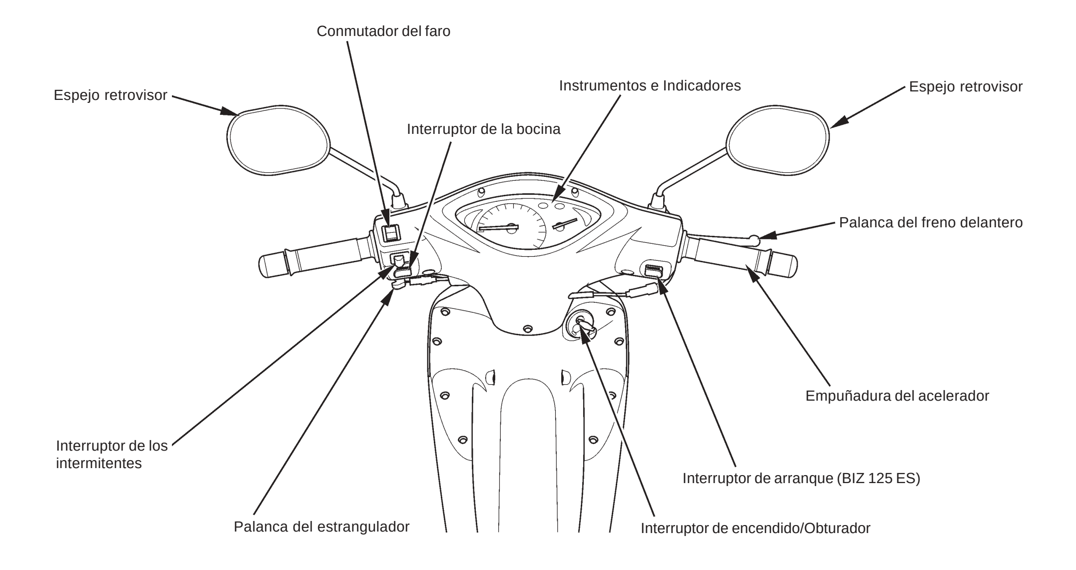
- Asegúrese de que el accesorio no afecte la visualización de las luces, no reduzca la distancia mínima del suelo ni el ángulo de inclinación de la motocicleta, la carrera de las suspensiones y de la dirección, no altere su posición de pilotaje, ni interfiera en el accionamiento de los mandos.
- Asegúrese de que el equipamiento eléctrico no exceda la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta (página 72). Un fusible fundido puede ocasionar una pérdida de luz o de rendimiento del motor.
- No enganche un remolque ni sidecar a la motocicleta. Esta motocicleta no ha sido diseñada para recibir estos accesorios, y su uso puede perjudicar seriamente la manejabilidad de la misma.

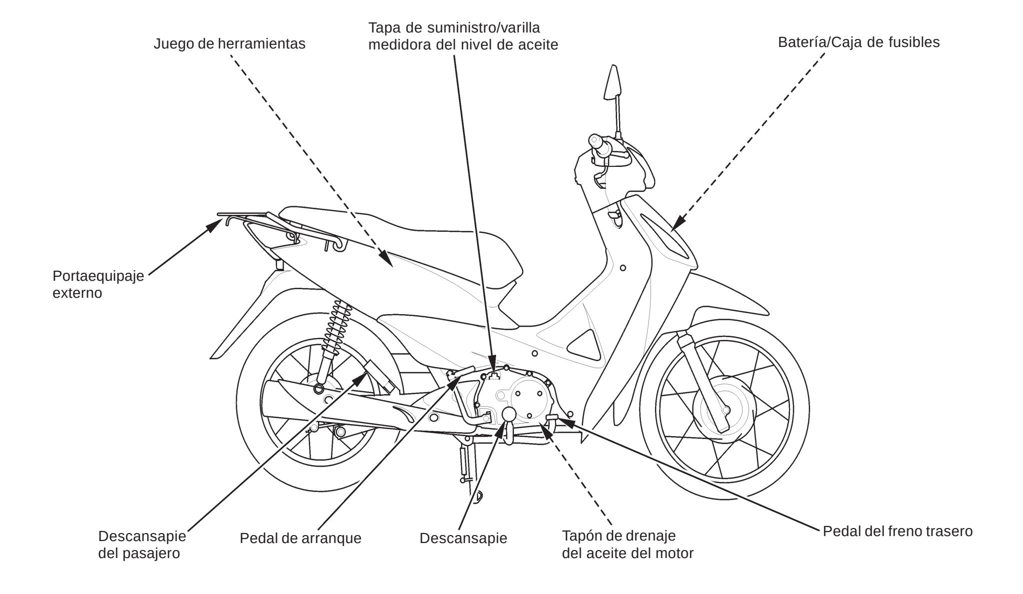
Modificaciones

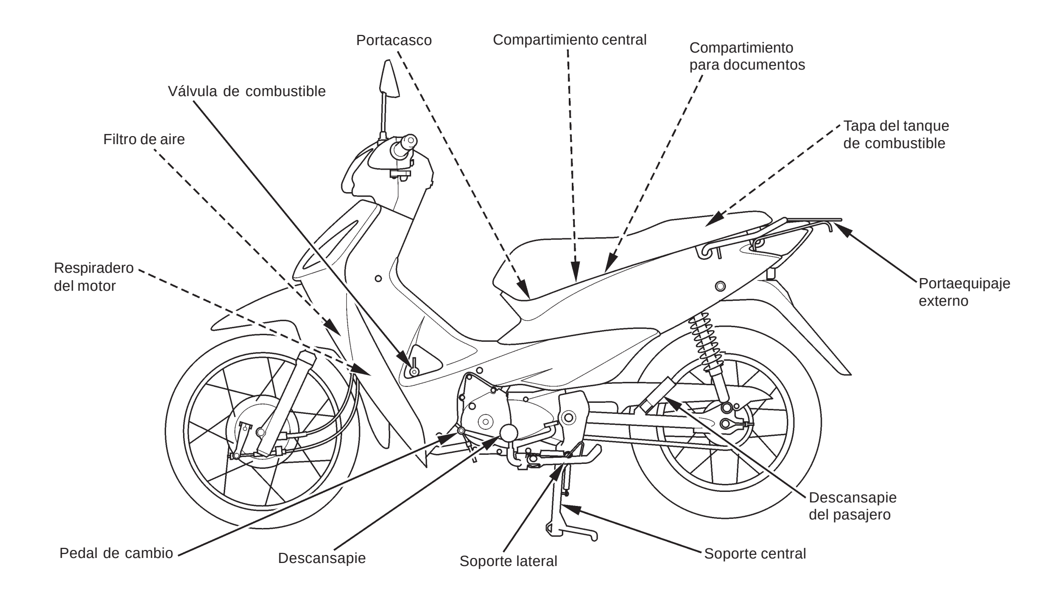
Recomendamos expresamente que no quite piezas del equipamiento original ni modifique la motocicleta de modo que se altere su diseño o funcionamiento. Tales mudanzas puede perjudicar seriamente la manejabilidad, la estabilidad y el frenado de la motocicleta, lo que resulta en un pilotaje inseguro.

Quitar o modificar las luces, silenciadores, sistema de control de emisiones u otros equipamientos también puede hacer que la motocicleta se vuelva ilegal.

UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES



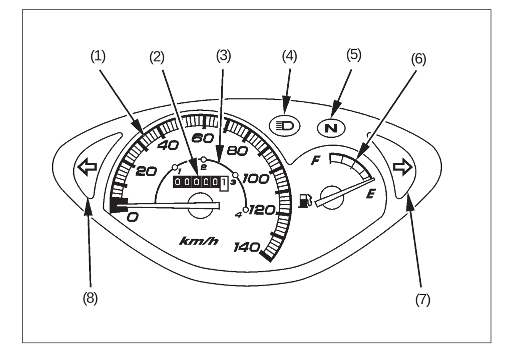

Juego de herramientas
Tapa de suministro/varilla medidora del nivel de aceite
Batería/Caja de fusibles
Portaequipaje externo
Descansapie del pasajero
Pedal de arranque
Descansapie
Tapón de drenaje del aceite del motor
Pedal del freno trasero


Portacasco
Compartimiento central
Compartimiento
para documentos
Válvula de combustible
Filtro de aire
Tapa del tanque
de combustible
Respiradero
del motor
Portaequipaje
externo
Descansapie
del pasajero
Pedal de cambio
Descansapie
Soporte lateral
Soporte central

Instrumentos e Indicadores

Los indicadores están ubicados en el tablero de instrumentos. Sus funciones se describen en la tabla siguiente.

(1) Velocímetro
(2) Odómetro
(3) Indicador de marcha
(4) Indicador del faro alto
(5) Indicador del punto muerto
(6) Indicador de combustible
(7) Indicador del intermitente derecho
(8) Indicador del intermitente izquierdo



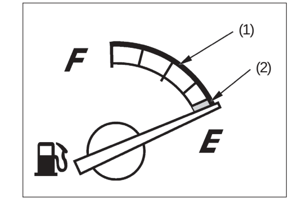
Ref.	Descripción	Función
(1)	Velocímetro	Indica la velocidad de la motocicleta (km/h).
(2)	Odómetro	Registra el total de kilómetros recorridos por la motocicleta.
(3)	Indicador de marcha	Indica la velocidad ideal para cada marcha.
(4)	Indicador de faro alto (azul)	Se enciende cuando el faro presenta haz de luz alta.
(5)	Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(6)	Indicador de combustible	Indica la cantidad aproximada de combustible disponible en el tanque (página 18).
(7)	Indicador del intermitente derecho (verde)	Se enciende intermitentemente cuando se acciona el intermitente derecho.
(8)	Indicador del intermitente izquierdo (verde)	Se enciende intermitentemente cuando se acciona el intermitente izquierdo.

Indicador de Combustible

Si la aguja del indicador de combustible (1) alcanza la marca roja (2), esto indica que el tanque de combustible está casi vacío. Abastezca lo más rápido posible.

La cantidad de combustible restante en el tanque, cuando la aguja alcanza la marca roja, es de aproximadamente:

0,8 ℓ (0,21 US gal; 0,18 Imp gal)



(1) Indicador de combustible

(2) Marca roja

COMPONENTES PRINCIPALES

(Informaciones necesarias a la utilización de la motocicleta)

Frenos

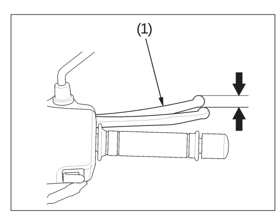
Freno Delantero

El sistema de frenos afecta su seguridad personal. Se debe efectuar siempre el ajuste adecuado.

La carrera que la palanca del freno delantero (1) recorre antes del inicio del frenado se denomina juego libre.

El juego libre, medido en el extremo de la palanca del freno delantero (1), deberá mantenerse entre:

10 – 20 mm (0,4 – 0,8 pul.)

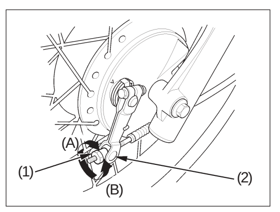


(1) Palanca del freno delantero

Ajuste

1. Ajuste el juego de la palanca del freno delantero a través de la tuerca de ajuste del freno delantero (1). Gire la tuerca en el sentido horario para disminuir el juego y en el sentido contra horario para aumentarlo. Después de efectuar el ajuste del juego de la palanca, cerciórese de que la entalladura de la tuerca de ajuste esté asentada sobre la articulación del brazo del freno (2).
2. Accione el freno varias veces y asegúrese de que la rueda gire libremente cuando se suelta la palanca.

En caso de que no sea posible obtener el juego correcto a través de los procedimientos descritos, diríjase a un distribuidor Honda.



(1) Tuerca de ajuste del freno delantero
(2) Articulación del brazo del freno
(A) Disminuye el juego
(B) Aumenta el juego

Otras Comprobaciones

Verifique si el cable del freno presenta señales de desgaste, o si está doblado o partido, lo que puede provocarle quiebras o trabarlo. Lubrique el cable del freno con un lubricante de cables disponible comercialmente para evitar desgastes prematuros y corrosión. Cerciórese de que el brazo, el resorte, y los fijadores del freno estén en buen estado.

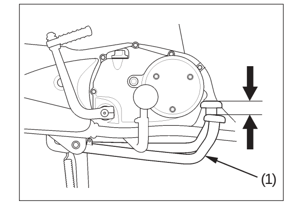
Freno Trasero

Ajuste

1. Apoye la motocicleta en el soporte central.
2. Mida la distancia que el pedal del freno trasero (1) recorre hasta el principio del frenado.

   El juego libre debe ser de:

   20 – 30 mm (0,8 – 1,2 pul.)
3. En caso de que sea necesario efectuar el ajuste, gire la tuerca de ajuste del freno trasero (2).

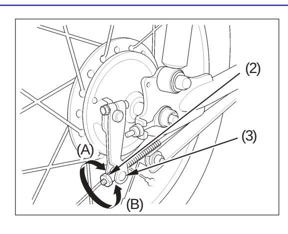


(1) Pedal del freno trasero

4. Accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira libremente, después de soltar el pedal.

Después de efectuar el ajuste del juego del pedal, cerciórese de que la entalladura de la tuerca de ajuste esté asentada sobre la articulación del brazo del freno (3).

En caso de que no sea posible obtener el ajuste correcto a través de este procedimiento, diríjase a un distribuidor Honda.



(2) Tuerca de ajuste del freno trasero
(3) Articulación del brazo del freno
(A) Disminuye el juego
(B) Aumenta el juego

Otras Comprobaciones

Cerciórese de que el brazo, la varilla, el resorte y los fijadores del freno estén en buen estado.

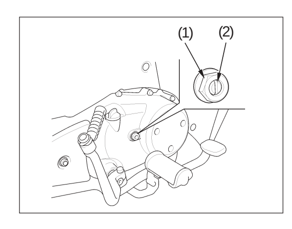
Embrague

Ajuste

1. Afloje la contratuerca del ajustador (1).
2. Gire el ajustador del embrague (2) una vuelta en el sentido horario; no gire excesivamente.
3. Gire lentamente el ajustador en el sentido contra horario hasta sentir una resistencia.
4. A partir de esta posición gire el ajustador 1/8 de vuelta en el sentido horario y apriete la contratuerca.
5. Después del ajuste, efectúe una prueba de rodaje para cerciorarse de que el embrague funciona correctamente.

El motor se debe accionar fácilmente con el pedal de arranque sin que el embrague patine. Al cambiar las marchas, el embrague debe funcionar suavemente, especialmente al colocar en punto muerto.

En caso de que no sea posible obtener el ajuste correcto o de que el embrague no funcione correctamente, diríjase a un distribuidor Honda.



(1) Contratuerca
(2) Ajustador del embrague

Combustible

Válvula de Combustible

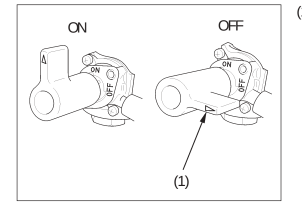
La válvula de combustible (1), con dos etapas, está ubicada en el lado izquierdo, cerca del carburador.

ON

Con la válvula en la posición ON, el combustible fluye desde la provisión principal hacia el carburador.

OFF

Con la válvula en la posición OFF, el combustible no fluye desde el tanque hacia el carburador. La válvula se debe mantener en esta posición siempre que la motocicleta no esté en uso.



(1) Válvula de combustible

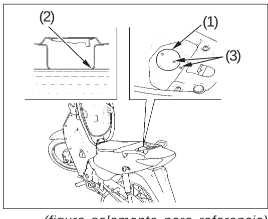
Tanque de Combustible

El tanque de combustible está ubicado debajo del asiento.

4,0 ℓ (1,06 US gal, 0,88 Imp gal)

Levante el asiento (página 30). Quite la tapa del tanque de combustible (1), girándola en el sentido contra horario. No llene demasiado el tanque. No debe haber presencia de combustible en el gollete de abastecimiento del tanque (2). Después de abastecer cerciórese de apretar firmemente la tapa del tanque de combustible, haciéndola girar en el sentido horario.

Asegúrese de que las saetas grabadas (3) en la tapa y en el tanque de combustible estén alineadas.



(figura solamente para referencia)

(1) Tapa del tanque de combustible
(2) Gollete de abastecimiento del tanque
(3) Saetas grabadas

ADVERTENCIA

La gasolina (nafta) es altamente inflamable y explosiva. Usted podrá se quemar o ser seriamente herido al manosear el combustible.

- **Apague el motor y mantenga lejanas las fuentes de calor, chispas y llamas.**
- **Abastezca siempre al aire libre.**
- **Limpie y seque derramamientos inmediatamente.**

Utilice gasolina (nafta) sin plomo de 91 octanos o más. Recomendamos el uso de gasolina (nafta) sin plomo pues eso produce menos depósitos en el motor y en la bujía de encendido, y aumenta la vida útil de los componentes del sistema de escape.

NOTA

En caso de que ocurra “cascabeleo” o “detonación”, con el motor en velocidad constante y carga normal, utilice gasolina (nafta) de otra marca. Si esos problemas persisten, diríjase a un distribuidor Honda. Al contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada Honda.

Ocasionalmente puede ocurrir un leve “cascabeleo” durante el pilotaje bajo carga elevada. No se preocupe, eso significa que el motor está funcionando de forma eficiente.

Gasolina (Nafta) Conteniendo Alcohol

En caso de que usted decida utilizar gasolina (nafta) que contenga alcohol (gasohol), cerciórese de que la razón de octanaje sea más alta do que la recomendada por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": el que contiene etanol y el que contiene metanol. No utilice gasolina (nafta) que contenga más de 10% de etanol. No utilice gasolina (nafta) con metanol (alcohol metílico o vegetal), que no contenga co-disolventes y anticorrosivos. Nunca utilice gasolina (nafta) que contenga más de 5% de metanol, aún que contenga co-disolventes y anticorrosivos.

Cualquier daño causado al sistema de combustible o al desempeño del motor debido a la utilización de gasolina (nafta) que contenga alcohol no será cubierto por la garantía. Honda no recomienda el uso de combustibles con metanol, ya que su eficacia aún no ha sido totalmente comprobada.

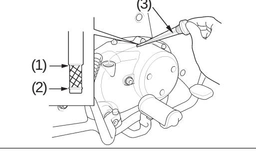
Antes de abastecer el tanque en locales con los cuales usted no esté familiarizado, intente cerciorarse de la calidad de la gasolina (nafta). En caso de que esta contenga alcohol, asegúrese del tipo y porcentaje del alcohol utilizado. En caso de que note alguna deficiencia en el funcionamiento de la motocicleta después de abastecer con gasolina (nafta) conteniendo alcohol, o que se suponga que lo contenga, cambie la gasolina (nafta) por una que comprobadamente no contenga alcohol.

Aceite del Motor

Verificación del Nivel de Aceite del Motor

Inspeccione el nivel de aceite diariamente, antes de pilotar la motocicleta.
El nivel de aceite se debe mantener entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2), grabadas en la tapa de suministro/varilla medidora del nivel de aceite (3).

1. Accione el motor y déjelo funcionar en ralentí por 3 a 5 minutos.
2. Apague el motor y apoye la motocicleta en el soporte central, en un local plano y firme.
3. Espere 2 o 3 minutos y saque la tapa de suministro/varilla medidora. Límpiela con un paño seco y vuelva a introducirla, sin enroscarla. Quite la tapa de suministro/varilla medidora. El nivel de aceite deberá estar entre las marcas de nivel superior e inferior, grabadas en la varilla medidora.
4. En caso de que sea necesario, adicione el aceite recomendado (página 49) hasta alcanzar la marca de nivel superior. Nunca sobrepase este límite.
5. Instale nuevamente la tapa de suministro/varilla medidora. Compruebe con respecto a fugas.



(1) Marca de nivel superior
(2) Marca de nivel inferior
(3) Tapa de suministro/ varilla medidora del nivel de aceite

NOTA

En caso de que el motor funcione con presión insuficiente del aceite, podrá sufrir serios daños.

Neumáticos

Para utilizar la motocicleta de forma segura, los neumáticos deberán ser del tipo y tamaño apropiados, estar en buenas condiciones con las bandas adecuadas, y correctamente inflados para la carga que esté transportando. Las páginas siguientes ofrecen informaciones más detalladas acerca de como y cuando verificar la presión del aire, como inspeccionar los neumáticos con respecto a daños y lo que hacer cuando se debe reparar o reemplazar los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de neumáticos excesivamente desgastados o con presión incorrecta puede causar un accidente, en lo cual usted puede ser seriamente herido o muerto.

Obedezca a todas las instrucciones contenidas en este manual, con respecto a la presión y mantenimiento de los neumáticos.

Presión del Aire

La presión correcta de los neumáticos otorga la mejor combinación de manejabilidad, durabilidad de la banda de rodaje y confort en el pilotaje. Generalmente, neumáticos con presión incorrecta sufren un desgaste anormal, lo que perjudica la manejabilidad, más allá de presentar una mayor probabilidad de falla debido al recalentamiento excesivo. Neumáticos con presión excesiva tornan el pilotaje inconfortable, son más vulnerables a daños y sufren desgaste anormal.

Recomendamos inspeccionar visualmente los neumáticos antes de cada pilotaje y utilizar un medidor para medir la presión del aire por lo menos una vez al mes o siempre que los neumáticos le parezcan desinflados.

Siempre verifique la presión con los neumáticos “fríos”. – cuando la motocicleta haya estado aparcada durante tres horas por lo menos. Si usted verifica la presión con los neumáticos “calientes” – aún que haya pilotado la motocicleta solamente por algunos kilómetros – la lectura presentará índices más altos do que los normales. Si usted desinflar los neumáticos calentados con el objeto de obtener la presión correcta a los neumáticos “fríos”, los neumáticos presentarán presión insuficiente.

La presión recomendada para neumáticos “fríos” es:

		Delantero	Trasero
Presión de los neumáticos fríos kPa (kgf/cm^2, psi)	Solamente piloto	175 (1,75; 25)	225 (2,25; 33)
	Piloto y pasajero	175 (1,75; 25)	280 (2,80; 41)

Esta motocicleta está equipada con cámara de aire TUFFUP en la rueda trasera. Comparada con una cámara normal, la cámara de aire TUFFUP libera una pequeña cantidad de aire en caso de pinchazos por clavo o otro objeto similar. Por eso, mismo que los neumáticos permanezcan totalmente inflados, es importante verificar regularmente el neumático con respecto a objetos enclavados.

La cámara TUFFUP no ha sido proyectada para evitar todos los tipos de perforación a que un neumático está sujeto, tales como daños efectivos, cortes en forma de L en la banda de rodaje, o daños o cortes en áreas fuera de la banda de rodaje.

Inspección

Siempre que compruebe la presión de los neumáticos, verifique también el surcado y las paredes laterales con respecto a desgaste, daños, y otros objetos enclavados. Inspeccione con respecto a:

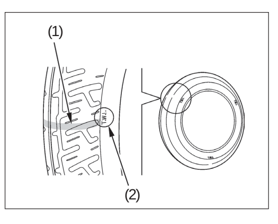
- Hinchazones o protuberancias en las laterales del neumático o de la banda de rodaje. En caso de que encuentre alguno de ellos, reemplace el neumático.
- Pinchazos, cortes o hendiduras en el neumático. Reemplace el neumático en caso de que sea posible ver la lona o cordel.
- Desgaste excesivo de la banda de rodaje.

En caso de que usted atinja un bache o objeto contundente, pare en el acostamiento con la mayor brevedad y seguridad posible, e inspeccione cuidadosamente los neumáticos con respecto a daños.

Desgaste de la Banda de Rodaje

Reemplace los neumáticos, antes que la profundidad del surcado de la banda de rodaje alcance el siguiente límite de servicio.

Profundidad mínima del surcado	
Delantero	0,8 mm (0,03 pul.)
Trasero	0,8 mm (0,03 pul.)



(1) Indicador de desgaste
(2) Marca de localización del indicador de desgaste

Reparo y Reemplazo de Cámaras

En caso de que se perfore o dañe una cámara, reemplácela lo más rápido posible. Una cámara reparada quizá no ofrezca la misma eficacia que una nueva; incluso puede reventarse durante el pilotaje.

En caso de que sea necesario reparar temporalmente una cámara, con parches o aerosol de sellado, pilote lentamente y con extremo cuidado. Reemplace la cámara dañada antes de pilotar nuevamente. Siempre que reemplace la cámara, inspeccione el neumático cuidadosamente, de acuerdo con las instrucciones de la página 25.

(Solamente rueda trasera)

Al reemplazar una cámara TUFFUP, cerciórese de escoger una cámara de tamaño adecuado al neumático. Debido a la construcción especial de la cámara TUFFUP, procure siempre su distribuidor Honda para reparar o reemplazar la cámara.

Reemplazo de los Neumáticos

Los neumáticos que equipan su motocicleta han sido diseñados según el rendimiento y capacidades de la misma y le ofrecen la mejor combinación de manejabilidad, frenado, durabilidad y confort.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de neumáticos diferentes a los recomendados puede perjudicar la manejabilidad y estabilidad. Esto puede causar un accidente en lo cual usted puede ser seriamente herido o muerto.

Utilice siempre los neumáticos de tamaño y tipo recomendados en este manual.

Los neumáticos recomendados para su motocicleta son:

Delantero:	60/100 – 17M/C 33L PIRELLI MT15
Trasero:	80/100 – 14M/C 49L PIRELLI MT15

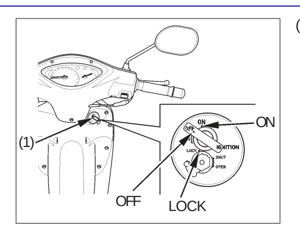
Siempre reemplace un neumático por otro equivalente, que cumpla las especificaciones originales. Cerciórese de que las ruedas sean equilibradas después de la instalación del nuevo neumático.

Recuérdese también de que es necesario reemplazar la cámara de aire siempre que se reemplace el neumático. Es probable que la cámara antigua esté estirada e, incluso, puede reventarse si instalada en un nuevo neumático.

COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

Interruptor de Encendido

El interruptor de encendido (1) está ubicado debajo de la columna de dirección, en el lado derecho.



(1) Interruptor de encendido

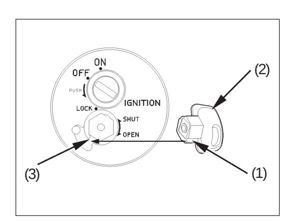
Posición de la llave	Función	Condición de la llave
LOCK (Traba de la columna de dirección)	Bloqueo del manillar. No se pueden operar el motor y las luces.	Se puede quitar la llave.
OFF (Desactivado)	No se pueden operar el motor y las luces.	Se puede quitar la llave.
ON (Activado)	Se puede operar el motor. La luz trasera, luz de los instrumentos, los intermitentes y la bocina se pueden operar. El faro opera solamente con el motor en funcionamiento.	No se puede quitar la llave.

Obturador

El interruptor de encendido de esta motocicleta posee un obturador. Al dejar la motocicleta estacionada, cierre el obturador para evitar robos.

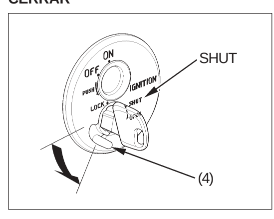
Para cerrar el obturador, quite la llave de encendido, alinee el resalte (1) de la llave del obturador (2) con la ranura (3) del obturador y gire la llave del obturador en el sentido contra horario o mueva el botón (4) para la posición SHUT.

Para abrir el obturador, alinee el resalte de la llave del obturador con la ranura del obturador. Enseguida gire la llave del obturador en el sentido horario.

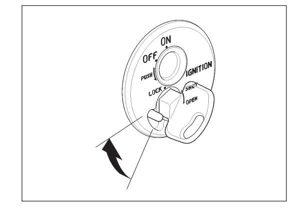


(1) Resalte
(2) Llave del obturador
(3) Ranura

CERRAR



ABRIR

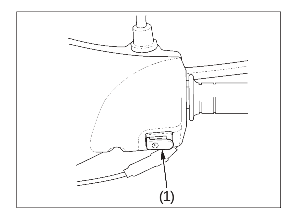


(4) Botón

Control del Manillar Derecho

Interruptor de Arranque (BIZ 125 ES)

El interruptor de arranque (1) está ubicado cerca de la empuñadura del acelerador. Si está presionado, acciona el motor de arranque. Remítase a la página 36 para obtener informaciones con respecto a los procedimientos de arranque del motor.



(1) Interruptor de arranque

Controles del Manillar Izquierdo

Conmutador del Faro (1)

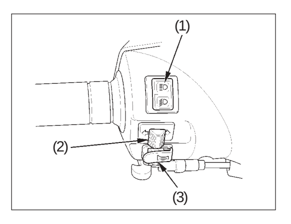
Posicione el conmutador del faro en para obtener luz alta, o en para obtener luz baja.

Interruptor de los Intermitentes (2)

Posicione el interruptor en ⇦ para señalizar virajes a la izquierda y en ⇨ para señalizar virajes a la derecha. Presione el interruptor para desactivar los intermitentes.

Interruptor de la Bocina (3)

Presione el interruptor de la bocina para accionarla.



(1) Conmutador del faro
(2) Interruptor de los intermitentes
(3) Interruptor de la bocina

EQUIPAMIENTOS

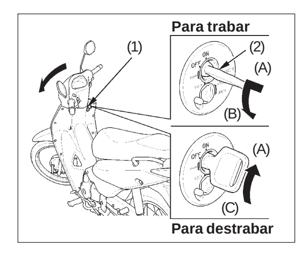
(No necesarios al funcionamiento)

Traba de la Columna de Dirección

Se puede trabar la columna de dirección con el interruptor de encendido (1) en la posición LOCK.

Para trabar la columna de dirección, gire el manillar totalmente hacia la izquierda o derecha. Gire, y presione al mismo tiempo, la llave de encendido (2) hacia la posición LOCK. Saque la llave. Para destrabar la columna de dirección, gire la llave de encendido hacia la posición OFF.

No gire la llave hacia la posición LOCK durante el pilotaje de la motocicleta, pues esto causará su pérdida de control.



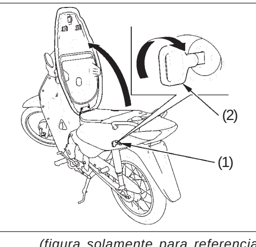
(1) Interruptor de encendido
(2) Llave de encendido
(A) Presione
(B) Gire hacia la posición LOCK
(C) Gire hacia la posición OFF

Traba del Asiento

La traba del asiento (1) está ubicada en el lado izquierdo, debajo del asiento.

Para levantar el asiento, inserte la llave de encendido (2) en la traba y gírela en el sentido horario para destrabar.

Para trabar, baje el asiento y presiónelo hacia abajo hasta que se trabe. Asegúrese de que el asiento esté firmemente trabado antes del pilotaje.



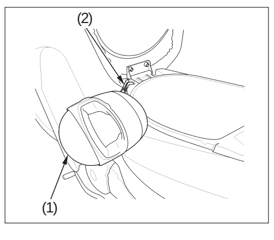
(figura solamente para referencia)

(1) Traba del asiento
(2) Llave de encendido

Portacasco

Levante el asiento (página 30).

Coloque el casco (1) en el gancho (2) de la bisagra y baje el asiento hasta que se trabe. Para quitar el casco, destrabe el asiento. Quite el casco del portacasco y baje el asiento. Cerciórese de que el asiento esté firmemente trabado antes de pilotar la motocicleta.



(1) Casco
(2) Gancho

⚠ ADVERTENCIA

Pilotar la motocicleta con el casco en el portacasco podrá interferir en el movimiento de la rueda trasera o en la suspensión y causar un accidente en que usted podrá ser seriamente herido o muerto.

Utilice el portacasco solamente cuando la motocicleta esté estacionada. No pilote con el casco en el portacasco.

Compartimiento Central

El compartimiento central (1) está ubicado debajo del asiento.

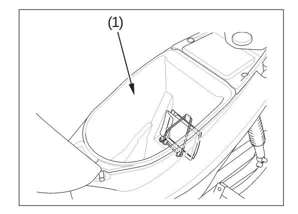
Los procedimientos para trabar y destrabar el asiento se describen en el ítem Traba del Asiento (página 30).

Límite de peso máximo:
10 kg (22 lbs)

Nunca exceda el límite de peso máximo en el compartimiento central, pues esto podrá afectar seriamente la manejabilidad y la estabilidad.

El compartimiento central puede recalentarse debido a la temperatura del motor. No almacene alimentos y productos inflamables o sensibles al calor en este compartimiento.

No aplique agua a alta presión en dirección al compartimiento central, pues el agua podrá entrar en el compartimiento.



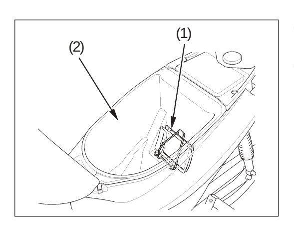
(1) Compartimiento central

Compartimiento para Documentos

El compartimiento para documentos (1) está ubicado en el compartimiento central (2) (página 31).

El manual del propietario, bien como otros documentos, deben ser guardados en este compartimiento.

Al lavar la motocicleta tenga cuidado para que el agua no alcance este local.



(1) Compartimiento para documentos
(2) Compartimiento central

Escudo Frontal

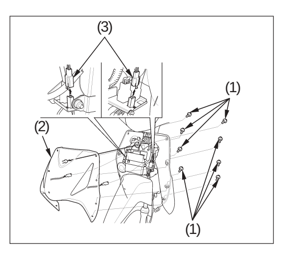
Se debe quitar el escudo frontal para efectuar el mantenimiento de la batería y del fusible.

Desmontaje

1. Quite los tornillos (1).
2. Quite el escudo frontal (2) y enseguida desenchufe los conectores (3).

Instalación

La instalación se hace de forma inversa al desmontaje.



(1) Tornillos
(2) Escudo frontal
(3) Conectores

Tapa del Manillar

Se debe quitar la tapa del manillar para efectuar el reemplazo de la bombilla del faro.

Desmontaje

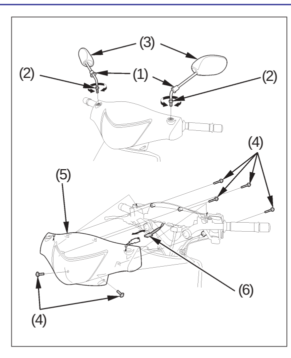
1. Empuje los guardapolvos (1) hacia atrás.
2. Afloje las contratuercas (2) hasta que no giren más.
3. Quite los espejos retrovisores (3).
4. Quite los tornillos (4).
5. Quite la tapa del manillar (5) y enseguida desenchufe el conector (6).

Instalación

La instalación se hace de forma inversa al desmontaje.

Para instalar los espejos retrovisores:

1. Instale los espejos retrovisores hasta que no giren más.
2. Afloje los espejos retrovisores aproximadamente 2 vueltas.
3. Ajuste los espejos retrovisores.
4. Apriete las contratuercas e instale los guardapolvos.



(1) Guardapolvos
(2) Contratuercas
(3) Espejos retrovisores
(4) Tornillos
(5) Tapa del manillar
(6) Conector

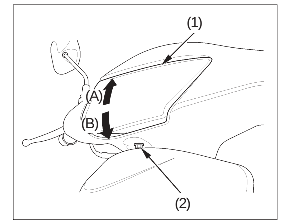
Ajuste Vertical del Haz del Faro

El ajuste vertical se puede obtener moviendo la carcasa del faro (1), según sea necesario.

Para mover la carcasa del faro (1), afloje el tornillo (2).

Apriete el tornillo después del ajuste.

Obedezca las leyes y reglamentaciones del tránsito local.



(1) Carcasa del faro
(2) Tornillo
(A) Hacia arriba
(B) Hacia abajo

FUNCIONAMIENTO

Inspección Antes del Uso

Para su seguridad, es muy importante despender algunos minutos antes de pilotar e inspeccionar su condición. En caso de que verifique algún problema, no deje de corregirlo, o diríjase a un distribuidor Honda, en caso de que no sea posible solucionarlo.

⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto de esta motocicleta, o la falla en corregir un problema antes de pilotarla, puede causar un accidente en lo cual usted puede ser seriamente herido o muerto.

Siempre efectúe una inspección antes del uso y corrija todos los problemas.

1. Nivel de aceite del motor – complete el nivel, en caso de que sea necesario (página 23). Compruebe con respecto a fugas.
2. Nivel de combustible – abastezca el tanque, en caso de que sea necesario (página 21). Compruebe con respecto a fugas.
3. Frenos delantero y trasero – verifique el funcionamiento y ajuste el juego libre, en caso de que sea necesario (páginas 19 – 20)
4. Neumáticos – verifique la condición y la presión de los neumáticos (páginas 24 – 26).
5. Cadena de transmisión – verifique la condición y la holgura (página 55). Ajuste y lubrique, en caso de que sea necesario.
6. Acelerador – compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en todas las posiciones del manillar.
7. Luces y bocina – verifique el funcionamiento correcto del faro, luz trasera, luz de freno, intermitentes, indicadores y bocina.

Arranque del Motor

Siga siempre los procedimientos de arranque descritos abajo.

Los gases del escape de su motocicleta contienen monóxido de carbono, que es venenoso. Altos tenores de monóxido de carbono pueden acumularse rápidamente en áreas cerradas, tal como un garaje. No accione el motor con la puerta del garaje cerrada. Aún con la puerta abierta, haga funcionar el motor solamente el tiempo necesario para remover la motocicleta hacia fuera.

(BIZ 125 ES)

No use el arranque eléctrico por más de cinco segundos cada vez. Suelte el interruptor de arranque y espere aproximadamente diez segundos antes de presionarlo nuevamente.

(BIZ 125 KS)

No accione el pedal de arranque con el motor en funcionamiento, pues esto podrá resultar en daños al motor. No accione el pedal de arranque con mucha fuerza, pues podrá dañarlo.

Después del retorno, recoja el pedal de arranque hasta el tope.

Preparación

Antes del arranque, inserte la llave, gírela hacia la posición ON y verifique lo siguiente:

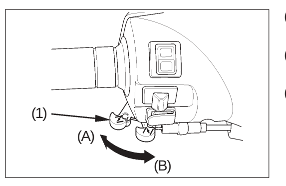
- La transmisión debe estar en punto muerto (indicador de punto muerto encendido).
- La válvula de combustible debe estar en la posición ON.

Procedimientos de Arranque

(BIZ 125 KS)

Motor Frío

1. Mueva la palanca del estrangulador (1) totalmente hacia la izquierda hasta la posición ON (A) (totalmente accionado).
2. Presione un poco el pedal de arranque hasta sentir resistencia. Enseguida, deje que el pedal de arranque vuelva al inicio de su carrera. Con el acelerador un poco abierto, accione el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo, desde el inicio de su carrera.
3. Caliente el motor abriendo y cerrando un poco el acelerador.
4. Siga calentando el motor hasta que el ralentí se estabilice y responda al acelerador, con la palanca del estrangulador en la posición OFF (B) (totalmente desaccionado).



(1) Palanca del estrangulador
(A) Totalmente accionado (ON)
(B) Totalmente desaccionado (OFF)

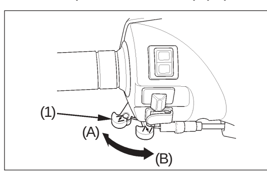
NOTA

La utilización continua del estrangulador podrá ocasionar una lubricación deficiente del pistón y cilindro, dañando el motor.

(BIZ 125 ES)

Motor Frío

1. Mueva la palanca del estrangulador (1) totalmente hacia la izquierda hasta la posición ON (A) (totalmente accionado).
2. Con el acelerador un poco abierto, presione el interruptor de arranque.
3. Caliente el motor abriendo y cerrando un poco el acelerador.
4. Siga calentando el motor hasta que el ralentí se estabilice y responda al acelerador, con la palanca del estrangulador en la posición OFF (B) (totalmente desaccionado).



(1) Palanca del estrangulador
(A) Totalmente accionado (ON)
(B) Totalmente desaccionado (OFF)

NOTA
La utilización continua del estrangulador podrá ocasionar una lubricación deficiente del pistón y cilindro, dañando el motor.

Motor Caliente

1. No utilice el estrangulador.
2. Arranque el motor siguiendo el procedimiento de arranque 2 de “Motor Frío”.

NOTA
La utilización continua del estrangulador podrá ocasionar una lubricación deficiente del pistón y cilindro, dañando el motor.

Motor Ahogado

(BIZ 125 KS)

En caso de que el motor no funcione después de varios intentos, puede ser que esté ahogado con exceso de combustible. Para desahogar el motor desactive el interruptor de encendido (posición OFF) y mueva la palanca del estrangulador hacia la posición OFF (B) (totalmente desaccionado). Abra totalmente el acelerador y accione el pedal de arranque varias veces. Gire la llave de encendido hacia la posición ON y abra un poco el acelerador. Accione el motor a través del pedal de arranque.

(BIZ 125 ES)

En caso de que el motor no funcione después de varios intentos, puede ser que esté ahogado con exceso de combustible. Para desahogar el motor gire el interruptor de encendido hacia la posición ON y mueva la palanca del estrangulador hacia la posición OFF (B) (totalmente desaccionado). Acelere totalmente y accione el motor por 5 segundos. Si el motor acciona, cierre rápidamente el acelerador y enseguida ábralo un poco en caso de que el ralentí esté inestable. Si el motor no acciona, espere 10 segundos y siga los procedimientos de arranque.

Ablande del Motor

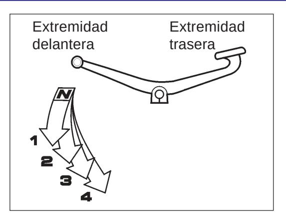
Ayude a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su motocicleta prestando atención especial a la forma en que pilota durante los primeros 500 km (300 millas).

Durante ese periodo evite arrancar con el acelerador totalmente abierto y aceleraciones muy rápidas.

Pilotaje

Lea con atención el ítem “Seguridad de la Motocicleta” (páginas 9 a 12) antes de pilotar.

Cerciórese de haber comprendido el mecanismo del soporte lateral (Remítase a la “Tabla de Mantenimiento”, página 44, y “Soporte Lateral”, página 59).



1. Caliente el motor.
2. Con el motor en ralentí, engrane la 1ª marcha, presionando la extremidad delantera del pedal de cambio con la punta del pie.
3. Acelere un poco para asegurar una salida suave. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada, cierre el acelerador y engrane la 2ª marcha, presionando la extremidad delantera del pedal de cambio con la punta del pie.
4. Esta secuencia se debe repetir para cambiar progresivamente para 3ª y 4ª marchas.
5. Para reducir la marcha presione la extremidad trasera del pedal de cambio con el talón.
6. Coordine el acelerador y los frenos para una desaceleración suave.
7. Use los frenos delantero y trasero simultáneamente. No aplique los frenos con demasiada intensidad, pues las ruedas se podrán trabar, reduciendo la eficacia del frenado y dificultando el control de la motocicleta.

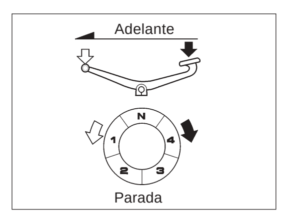
Cambio de Marchas

La operación de cambio de marchas difiere cuando la motocicleta se encuentra parada y cuando está en movimiento.

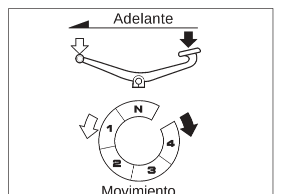
Si la motocicleta se encuentra parada, el cambio se puede efectuar directamente desde la 4ª marcha hacia el punto muerto, sin que sea necesario efectuarse el pasaje por las marchas intermedias.

Si la motocicleta está en movimiento se debe utilizar el sistema de retorno a través de las marchas intermedias. En este caso, no es posible efectuarse el cambio directo desde la cuarta hacia el punto muerto.

- Desacelere siempre antes de cambiar la marcha.
- Presione un poco el pedal de cambio con la punta del pie, hasta bajarlo.
- Evite cambiar de marcha sin necesidad. No pilote la motocicleta con el pie apoyado en el pedal de cambio, pues esto podrá causar daños al sistema de cambio y al sistema de embrague.



(N) Punto muerto
(1) Primera
(2) Segunda
(3) Tercera
(4) Cuarta



(N) Punto muerto
(1) Primera
(2) Segunda
(3) Tercera
(4) Cuarta

El cambio de marchas correcto puede evitar daños al motor y a la transmisión.

Marcha más Alta

La velocidad máxima para cada marcha es mostrada en el indicador de marcha (página 16).

Cambie para una marcha más alta antes de exceder la velocidad máxima.

El cambio de marchas en velocidades superiores a la velocidad máxima puede dañar el motor.

Reducción

La reducción en velocidades superiores a las indicadas en la tabla abajo puede aumentar excesivamente la rotación del motor y dañar el motor y la transmisión.

Siga la tabla abajo al reducir las marchas.

Velocidad aceptable para reducción	
4ª → 3ª	95 km/h (59 mph) o menos
3ª → 2ª	65 km/h (40 mph) o menos
2ª → 1ª	40 km/h (28 mph) o menos

Frenado

Para frenar normalmente, accione los frenos delantero y trasero de manera progresiva y, al mismo tiempo, reduzca las marchas. Para una desaceleración máxima cierre completamente el acelerador y accione los frenos delantero y trasero con más fuerza.

Notas Importantes de Seguridad

- El uso independiente del freno delantero o del freno trasero reduce la eficiencia del frenado.
- Un frenado extremo puede provocar el trabamiento de las ruedas y dificultar el control de la motocicleta.
- Siempre que sea posible, reduzca la velocidad y frene antes de tomar la curva. Cerrar el acelerador o frenar a media curva puede causar el resbalamiento, lo que dificulta el control de la motocicleta.
- Si se pilota en pistas mojadas, bajo lluvia, o en pistas de arena o tierra, la seguridad para maniobrar o parar se reduce. En tales condiciones, todos los movimientos de la motocicleta deberán ser uniformes y seguros. Una aceleración, un frenado o una maniobra rápida puede causar la pérdida de control. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al frenar, acelerar y tomar la curva.
- Al enfrentar un pendiente acentuado utilice el freno-motor, reduciendo las marchas y aplicando intermitentemente los frenos delantero y trasero. El accionamiento continuo de los frenos puede recalentarlos y disminuir su eficacia.
- Pilotar con el pie apoyado en el pedal del freno, o la mano en la palanca del freno, puede causar el accionamiento involuntario de la luz del freno, dando una falsa indicación a otros conductores. Además, eso puede recalentar el freno, reduciendo su eficacia.

Estacionamiento

1. Después de detener la motocicleta, coloque la transmisión en punto muerto, cierre la válvula de combustible (posición OFF), gire el manillar totalmente hacia la izquierda, desactive el interruptor de encendido (OFF) y saque la llave.
2. Utilice el soporte lateral o central para apoyar la motocicleta mientras esté estacionada.

Estacione la motocicleta en un local plano y firme, para evitar caídas.

Al estacionar la motocicleta en locales inclinados, posicione la delantera de la motocicleta hacia el lado más alto para evitar una caída causada por el recogimiento espontáneo del soporte lateral o central.

3. Trabe la columna de dirección y cierre el obturador del interruptor de encendido para prevenir robos (páginas 27 y 28).

Prevención de Robos

1. Siempre trabe la columna de dirección, cierre el obturador del interruptor de encendido y nunca olvide la llave en el interruptor de encendido. Eso puede parecer sencillo, pero muchas veces ocurren descuidos a respecto.
2. Cerciórese de que la información del registro de la motocicleta esté en orden y al día.
3. Estacione su motocicleta en locales cerrados, siempre que sea posible.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales de buena calidad.
5. Rellene abajo su nombre, dirección y número telefónico. Mantenga este Manual del Propietario en su motocicleta. Muchas veces las motocicletas robadas se identifican por medio de las informaciones contenidas en el Manual del Propietario que aún permanece en la misma.

Nombre: ________________________________

Dirección: ________________________________

Teléfono: ________________________________

MANTENIMIENTO

La Importancia del Mantenimiento

El mantenimiento correcto de la motocicleta es esencial para garantizar un pilotaje seguro, económico y sin problemas. Además, ayuda a reducir el nivel de polución del aire.

Para ayudarle a cuidar debidamente de su motocicleta, en las paginas siguientes se han incluido una Tabla de Mantenimiento y un Registro de Mantenimiento con los que podrá realizar un mantenimiento programado regular.

Estas instrucciones se basan en motocicletas utilizadas exclusivamente para el fin que han sido diseñadas. Un pilotaje continuado a altas velocidades o en carreteras más mojadas o polvorientas de lo normal requerirá un servicio más frecuente que el especificado en la Tabla de Mantenimiento. Consulte con su distribuidor las recomendaciones aplicables a sus necesidades y uso personales.

En caso de que su motocicleta se volquee o sufra una colisión, diríjase a un distribuidor Honda para inspeccionar los componentes principales – aún que usted sea capaz de efectuar algunos reparos.

⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto de esta motocicleta, o la falla en corregir un problema antes de pilotarla, puede causar un accidente en lo cual usted puede ser seriamente herido o muerto.

Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento indicados en este manual del propietario.

Seguridad en el Mantenimiento

Esta sección incluye instrucciones sobre algunos servicios de mantenimiento importantes. Con las herramientas provistas usted podrá realizar algunos de estos servicios – si tiene conocimientos mecánicos básicos.

Los servicios más difíciles y que requieren herramientas especiales son mejor ejecutados por profesionales. El desmontaje de las ruedas deberá ser realizado por un técnico Honda u otro mecánico cualificado. Las instrucciones están inclusas en este manual solamente para ayudarle en caso de emergencia.

A continuación se ofrecen algunas de las más importantes precauciones de seguridad. Sin embargo, es imposible alertarle de todos los riesgos concebibles que puedan surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted podrá decidir si deberá o no realizar un determinado servicio.

⚠ ADVERTENCIA

Cumplir las instrucciones de mantenimiento y precauciones de modo incorrecto puede causar un accidente en lo cual usted puede ser seriamente herido o muerto.

Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en este manual del propietario.

Precauciones de Seguridad

- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento o reparo. Esto le ayudará a eliminar varios peligros potenciales:

  * **Envenenamiento por monóxido de carbono del escape del motor.**

    Cerciórese de que haya ventilación adecuada siempre que sea necesario accionar el motor.

  * **Quemaduras provenientes del contacto con piezas calientes.**

    Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen antes de tocarlos.

  * **Heridas provocadas por piezas móviles.**

    No haga funcionar el motor, a menos que eso sea orientado por las instrucciones.

- Lea las instrucciones antes de comenzar, y asegúrese de que tenga todas las herramientas y conocimientos requeridos.

- Para evitar que la motocicleta se volquee, estaciónela sobre una superficie firme y plana, apoyándola sobre el soporte central o sobre un caballete de mantenimiento que ofrezca soporte adecuado.

- Para reducir la posibilidad de provocar un incendio o explosión, tenga cuidado al trabajar alrededor de gasolina (nafta) o baterías. Utilice solamente disolventes no inflamables, nunca gasolina (nafta), para limpiar las piezas. Mantenga cigarrillos, chispas y llamas lejos de las partes relacionadas con el combustible y de la batería.

Acuérdese de que su distribuidor Honda es el que mejor conoce su motocicleta y está totalmente preparado para ofrecerle todos los servicios de mantenimiento y de reparos. Para garantizar una mejor calidad y confiabilidad, utilice solamente piezas genuinas Honda o equivalentes, en servicios de reparo o reemplazo.

Tabla de Mantenimiento

Efectúe la Inspección Antes del Uso (página 35) a cada intervalo especificado en la Tabla de Mantenimiento.

I: INSPECCIONAR Y LIMPIAR, AJUSTAR, LUBRICAR O REEMPLAZAR, SI NECESARIO.

C: LIMPIAR R: REEMPLAZAR A: AJUSTAR L: LUBRICAR

Los procedimientos que se describen abajo exigen una base de conocimientos técnicos. Algunos procedimientos (sobretodo los marcados con * y **) exigen conocimientos y herramientas aún más específicos. Diríjase a un distribuidor Honda para efectuarlos.

* Procedimientos que deben ser efectuados por un distribuidor Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas apropiadas e informaciones de servicio, y sea mecánicamente calificado. En este caso, consulte el Manual de Taller Honda oficial.

** Por razones de seguridad, recomendamos que todos los servicios presentados en esta tabla se realicen en un distribuidor Honda.

Recomendamos también que su distribuidor Honda efectúe una prueba de rodaje después de cada servicio de mantenimiento especificado en la tabla.

NOTA:

1. Para lecturas superiores del odómetro, repita los intervalos especificados en la Tabla de Mantenimiento.
2. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando utilice la motocicleta bajo condiciones demasiado polvorientas o con excesiva humedad.
3. Verifique el nivel de aceite diariamente antes de conducir la motocicleta y complételo, si necesario.
4. Cambie cada año o a cada intervalo de kilometraje indicado en la Tabla de Mantenimiento, lo que ocurra primero.

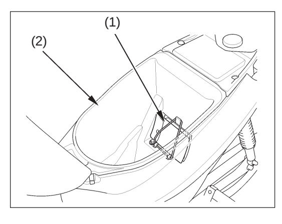
	Frecuencia / Ítem	Lo que → ocurra primero ↓	Lectura del odómetro (Nota 1)					Remítase a la página
			X 1.000 km	1	4	8	12	
			X 1.000 mi	0,6	2,5	5	7,5	
		Nota	Mes		6	12	18	
*	Conductos de combustible				I	I	I	—
*	Filtro de combustible				C	C	C	47
*	Funcionamiento del acelerador				I	I	I	54
*	Funcionamiento del estrangulador				I	I	I	—
	Filtro de aire	Nota (2)			C	C	R	48
	Bujía de encendido				I	R	I	51
*	Holgura de las válvulas			I	I	I	I	53
	Aceite del motor	Nota (3, 4)		R	R	R	R	50
**	Tamiz del filtro de aceite						C	—
*	Ralentí			I	I	I	I	55
	Cadena de transmisión			cada 1.000 km (600 mi) I, L				55
	Desgaste de las zapatas del freno				I	I	I	61
	Sistema de freno			I	I	I	I	19, 61
*	Interruptor de la luz del freno				I	I	I	64
*	Haz del faro				I	I	I	34
	Sistema de embrague			I	I	I	I	34
	Soporte lateral				I	I	I	59
*	Suspensión				I	I	I	58
*	Tuercas, tornillos y fijadores			I		I		—
**	Ruedas/Neumáticos			I	I	I	I	—
**	Rodamientos de la columna de dirección			I			I, L	—

Juego de Herramientas

El juego de herramientas (1) está ubicado en el compartimiento central (2) (página 31).

Con las herramientas que integran el juego es posible efectuar pequeños reparos, ajustes simples y el reemplazo de algunas piezas.

- Llave fija, 10 x 12 mm
- Llave fija, 14 x 17 mm
- Llave de bujías
- Estuche de herramientas
- Destornillador Phillips nº 2
- Destornillador nº 2
- Manija
- Llave estrella, 19 mm
- Extensión



1) Juego de herramientas
(2) Compartimiento central

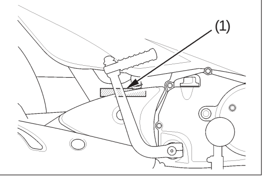
Números de Serie

La identificación oficial de su motocicleta se hace mediante los números de serie del chasis y del motor.

Esos números se deben usar también como referencia para la solicitación de piezas de repuesto.

Anote los números en los espacios abajo para su referencia.

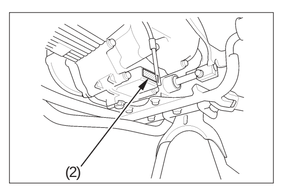
Nº DE SERIE DEL CHASIS ______________________



(1) Número de serie del chasis

El número de serie del chasis (1) está grabado en el lado derecho del chasis.

Nº DE SERIE DEL MOTOR ______________________



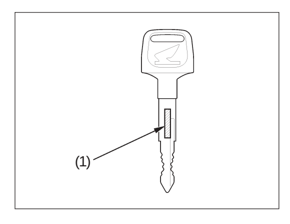
(2) Número de serie del motor

El número de serie del motor (2) está grabado en el lado izquierdo inferior de la carcasa del motor.

Número de Serie de la Llave

Cerciórese de anotar el número de serie de la llave (1) de su motocicleta en el espacio abajo. Ese número se debe usar en caso de reemplazo de la llave.

Nº DE SERIE DE LA LLAVE: ______________________



(1) Número de serie de la llave

Filtro de Combustible

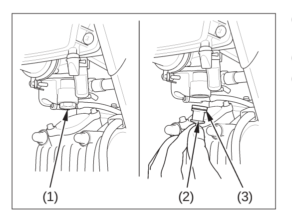
(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

El filtro de combustible está ubicado junto a la válvula de combustible. La acumulación de suciedad puede restringir el flujo de combustible. Por lo tanto, el filtro se debe limpiar periódicamente.

1. Cierre la válvula de combustible (posición OFF).
2. Afloje el tornillo de drenaje del carburador y drene el combustible en un recipiente adecuado.

La gasolina (nafta) es altamente inflamable y explosiva, bajo ciertas condiciones. Efectúe los siguientes procedimientos en áreas ventiladas y con el motor apagado. No fume en el local y mantenga lejanas llamas y chispas.

3. Quite el tornillo del filtro de combustible (1), el tamiz del filtro (2) y el anillo tórico (3). Lávelo con disolvente limpio y no-inflamable.



(1) Tornillo del filtro de combustible
(2) Tamiz del filtro
(3) Anillo tórico

El uso de gasolina (nafta) o de disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar el filtro de combustible puede provocar incendio o explosión.

4. Reinstale el tamiz del filtro y el nuevo anillo tórico en la válvula de combustible. Reinstale manualmente el tornillo del filtro, cerciorándose de que el anillo tórico esté en la posición correcta. Enseguida apriételo al par especificado.

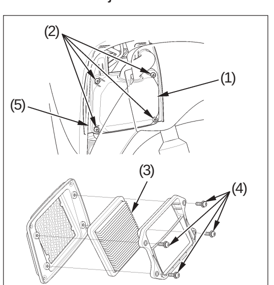
   Par de Apriete: **49 N.m (5,0 kgf.m, 36 lbf.pie)**
5. Después de la instalación, abra la válvula de combustible (posición ON) y verifique si hay fugas.

Filtro de Aire

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

El servicio de mantenimiento del filtro de aire se debe efectuar en los intervalos regulares (página 45). En caso de que la motocicleta sea utilizada en locales demasiado polvorientos o con excesiva humedad, será necesario inspeccionar el filtro con mayor frecuencia.

1. Quite la tapa de la carcasa del filtro de aire (1) quitando los tornillos A (2).
2. Quite el conjunto del elemento del filtro de aire.
3. Quite el elemento del filtro de aire (3) quitando los tornillos B (4).
4. Limpie el elemento aplicando aire comprimido por el lado de fuera de la carcasa filtro de aire (5) o reemplácelo en caso de que sea necesario.
5. Instale las piezas quitadas en el orden inverso al desmontaje.



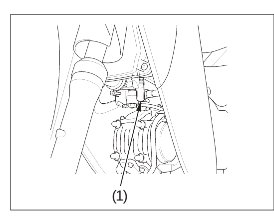
(1) Tapa de la carcasa del filtro de aire
(2) Tornillos A
(3) Elemento del filtro de aire
(4) Tornillos B
(5) Carcasa del filtro de aire

Respiradero del Motor

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

1. Quite el tubo de drenaje (1). Drene los depósitos en un recipiente adecuado.
2. Instale nuevamente el tubo de drenaje.

El servicio de mantenimiento se debe efectuar con más frecuencia, en caso de que usted utilice la motocicleta bajo condiciones de lluvia, aceleración máxima o después del lavado. Efectúe el mantenimiento en caso de que el nivel del depósito esté visible en la región transparente del tubo de drenaje.



(1) Tubo de drenaje

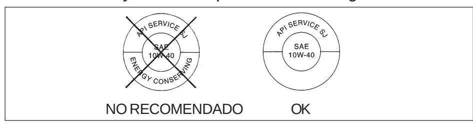
Aceite del Motor

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Aceite Recomendado

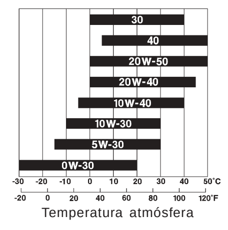
Clasificación API	SG o superior, excepto aceites etiquetados como conservación de energía en etiqueta redonda de servicio API
Viscosidad (peso)	
JASO T 903 estándar	MA
Aceite propuesto	Aceite recomendado por la Honda

- Su motocicleta no necesita de aditivos para aceite. Utilice el aceite recomendado.
- No utilice aceites con aditivos de molibdeno o grafito. Estos pueden afectar adversamente el funcionamiento del embrague.
- No utilice aceites API SH o superiores con la etiqueta redonda de servicio API “conservación de energía” en el recipiente. Estos pueden afectar la lubricación y el desempeño del embrague.



- No utilice aceites no detergentes, vegetales o aceites específicos para competición.

Otras viscosidades mostradas en el siguiente gráfico se pueden utilizar cuando la temperatura atmósfera en el local de pilotaje esté dentro del límite indicado.



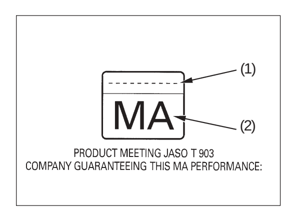
Temperatura atmósfera

JASO T 903 estándar

JASO T 903 estándar es un índice para elegir los aceites para motores de motocicletas 4 tiempos.

Hay dos clases: MA y MB.

El aceite en conformidad con el estándar posee la siguiente clasificación en su recipiente.



(1) Número de código de la compañía de venda del aceite
(2) Clasificación del aceite

Aceite del Motor

La calidad del aceite es el factor que más afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite del motor a cada intervalo especificado en la Tabla de Mantenimiento (página 45).

En caso de que usted utilice la motocicleta en regiones demasiado polvorientas, cambie el aceite con más frecuencia de lo que se recomienda en la Tabla de Mantenimiento.

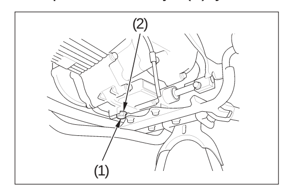
Al descartar el aceite usado, respete las reglas de preservación del medio ambiente. Nosotros le sugerimos que el aceite usado sea colocado en un recipiente cerrado y que lo lleve al centro de reciclaje más cercano. Nunca descarte el aceite usado en alcantarillas o en el suelo.

El aceite del motor usado puede causar cáncer de piel, en caso de que permanezca en contacto con la misma por períodos prolongados. Sin embargo, ese peligro sólo existe en caso de que el aceite se manipule diariamente. Aun así, aconsejamos lavarse las manos con agua y jabón lo más rápido posible, después de manipularlo.

Para cambiar el aceite es necesario una llave dinamométrica. En caso de que usted no posea las nociones mecánicas necesarias para efectuar el servicio, diríjase a un distribuidor Honda.
En caso de que no se utilice una llave dinamométrica en la instalación, diríjase a un distribuidor Honda, tan luego sea posible, para verificar el armado.

Cambie el aceite mientras el motor esté en la temperatura normal de funcionamiento, con la motocicleta apoyada en el soporte central para garantizar un drenaje rápido y completo.

1. Coloque un recipiente debajo del motor para recoger el aceite.
2. Para drenar el aceite del motor, quite la tapa de suministro/varilla medidora del nivel de aceite, el tapón de drenaje (1) y la arandela de sellado (2).



(1) Tapón de drenaje
(2) Arandela de sellado

3. Accione el pedal de arranque varias veces para asegurar un drenaje completo.
4. Cerciórese de que la arandela de sellado del tapón de drenaje esté en buen estado e instálela con el tapón. Reemplace la arandela de sellado cada dos cambios de aceite o siempre que sea necesario.
   Par de apriete del tapón de drenaje:
   24 N.m (2,4 kgf.m, 18 lbf.pie)
5. Abastezca el motor con el aceite recomendado.
   Cantidad especificada: **0,7 ℓ (0,7 US qt, 0,6 Imp qt)**
6. Instale la tapa de suministro/varilla medidora del nivel de aceite.
7. Accione el motor y déjelo funcionar en ralentí por 3 a 5 minutos.
8. Apague el motor y, después de 2 o 3 minutos, verifique si el nivel de aceite alcanza la marca superior de la varilla medidora, con la motocicleta apoyada en el soporte central, en una superficie plana. Compruebe con respecto a fugas.

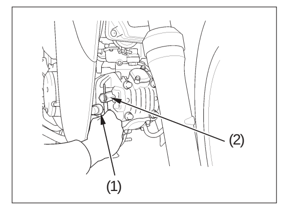
Bujía de Encendido

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Bujía de encendido recomendada:
Estándar: **CPR6EA – 9 (NGK) o U20EPR9 (DENS0)**
Para largos periodos de tiempo en alta velocidad: **CPR7EA – 9 (NGK) o U22EPR9 (DENSO)**

NOTA
Nunca utilice una bujía de encendido de grado térmico inadecuado, pues esto podrá provocar serios daños al motor.

1. Desenchufe el cable (1) de la bujía de encendido.
2. Limpie el área alrededor de la base de la bujía.
   Quite la bujía de encendido utilizando la llave de bujías (2) que integra el juego de herramientas.

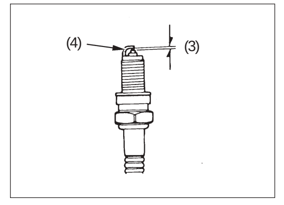


(1) Cable
(2) Llave de bujías

3. Inspeccione los electrodos y la porcelana central con respecto a depósitos, erosión o carbonización. Reemplace la bujía en caso de que la erosión o los depósitos sean excesivos. Limpie la bujía carbonizada con un producto de limpieza para bujías o utilice un cepillo de alambre.
4. Verifique la separación de los electrodos (3), utilizando un calibrador de espesores del tipo alambre. Si necesario, ajuste la separación doblando cuidadosamente el electrodo lateral (4).

   La separación correcta debe ser de:

   0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,035 pul.)



(3) Separación de los electrodos
(4) Electrodo lateral

5. Cerciórese de que la arandela de la bujía esté en buen estado.
6. Con la arandela de la bujía instalada, coloque manualmente la bujía para evitar dañar la rosca.
7. Apriete la bujía de encendido:
   - Si la bujía usada está en buenas condiciones, apriete 1/8 de vuelta después de asentarla.
   - En caso de que instale una bujía nueva, apriétela dos veces para evitar que ella afloje:
     a) Primero apriete la bujía:
        NGK: 1/2 vuelta después de asentarla.
        DENSO: 3/4 de vuelta después de asentarla.
     b) Enseguida, afloje la bujía.
     c) Después, apriete nuevamente la bujía:
        1/8 de vuelta después de asentarla.

NOTA

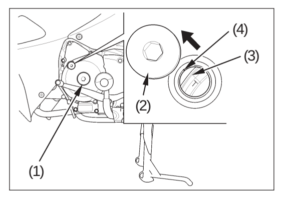
Una bujía apretada incorrectamente puede dañar el motor. En caso de que la bujía esté muy floja, un pistón puede ser dañado. Si la bujía está muy apretada, la rosca puede ser dañada.

8. Reinstale el cable de la bujía de encendido. Tenga cuidado para no prender los cables.

Holgura de las Válvulas

(Observe "Precauciones de Seguridad" en la página 43.)

Válvulas con holgura excesiva causan ruidos y eventual daño al motor. Una pequeña holgura o su ausencia puede dañar las válvulas o provocar pérdida de potencia. Verifique la holgura de las válvulas con el motor frío en los intervalos especificados.



(1) Tapa del orificio del cigüeñal
(2) Tapa del orificio de sincronización
(3) Marca "T"
(4) Marca de referencia

La verificación y el ajuste del motor de las válvulas se deben efectuar con el motor frío, pues la holgura cambia con el aumento de la temperatura del motor.

1. Quite la tapa del orificio del cigüeñal (1) y la tapa del orificio de sincronización (2).
2. Gire el volante del motor en el sentido contra horario hasta que la marca "T" (3) se quede alineada con la marca de referencia (4) grabada en el orificio de sincronización. En esta posición, el pistón puede estar en tiempo de compresión o escape.

   Se debe hacer el ajuste con el pistón en punto muerto superior del tiempo de compresión y con las válvulas de admisión y escape cerradas.

   Esta condición se puede determinar moviéndose los balancines con la mano. En caso de que estén libres, esto indica que las válvulas están cerradas y el pistón está en el tiempo de compresión. En caso de que estén presos y la válvulas abiertas, gire el volante del motor 360° y alinee de nuevo la marca "T" con la marca de referencia.
3. Quite la tapa del orificio de ajuste de las válvulas (5) y el anillo tórico (6) quitando los tornillos (7).
4. Verifique la holgura de las válvulas insertando un calibrador de espesores (8) entre el tornillo de ajuste (9) y el vástago de las válvulas.

   La holgura debe ser de:

   Admisión: 0,05 mm (0,002 pul.)

   Escape: 0,05 mm (0,002 pul.)
5. En caso de que sea necesario ajustar la holgura de las válvulas, afloje la contratuerca del tornillo de ajuste (10) y apriete el tornillo de ajuste, hasta que haya un poco de presión sobre el calibrador de espesores.

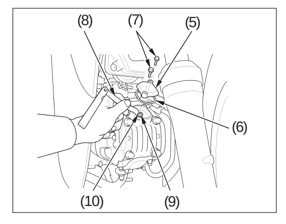
6. Después de completar el ajuste apriete la contratuerca del tornillo de ajuste sin girar el tornillo de ajuste.

   Par de apriete de la contratuerca:
   9 N.m (0,9 kgf.m; 6,6 lbf.pie)

7. Verifique de nuevo la holgura de las válvulas para cerciorarse de que el ajuste no haja sido afectado.

   (Asegúrese de que el anillo tórico esté en buenas condiciones e instale la tapa del orificio de ajuste de las válvulas.)

8. Instale las piezas quitadas en el orden inverso al desmontaje.



(5) Tapa del orificio de ajuste de las válvulas
(6) Anillo tórico
(7) Tornillos
(8) Calibrador de espesores
(9) Tornillo de ajuste
(10) Contratuerca del tornillo de ajuste

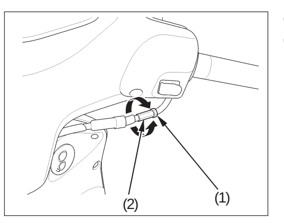
Funcionamiento del Acelerador

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

1. Verifique si la empuñadura del acelerador funciona suavemente, desde la posición totalmente abierta hasta la posición totalmente cerrada, en ambas posiciones extremas del manillar.
2. Mida el juego en la brida de la empuñadura.

   El juego estándar debe ser de aproximadamente:
   6 mm (0,2 pul.)

Para ajustar el juego de la empuñadura, afloje la contratuerca (1) y gire el ajustador (2).



(1) Contratuerca
(2) Ajustador

Ralentí

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

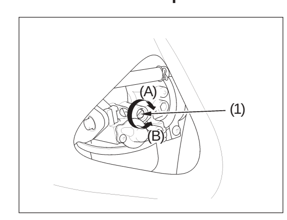
Para que se alcance un reglaje preciso de la rotación del ralentí, el motor debe estar a la temperatura normal de funcionamiento. Diez minutos de pilotaje con partidas y paradas son suficientes.

No intente compensar los defectos de otros sistemas con el reglaje del ralentí. Diríjase a un distribuidor Honda para efectuar ajustes del carburador programados regularmente.

1. Caliente el motor, coloque la transmisión en punto muerto y apoye la motocicleta en el soporte central.
2. Acople un tacómetro al motor.
3. Ajuste el ralentí utilizando el tornillo de aceleración (1).

   Rotación del ralentí (en punto muerto):

   1.400 ± 100 rpm



(1) Tornillo de aceleración
(A) Aumenta la rotación
(B) Disminuye la rotación

Cadena de Transmisión

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

La durabilidad de la cadena de transmisión depende de la lubricación y de ajustes correctos. Un servicio de mantenimiento inadecuado puede provocar desgastes prematuros o daños en la cadena, corona y piñón.

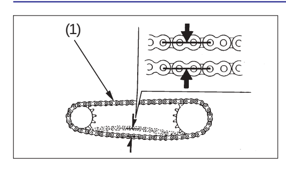
La cadena de transmisión se debe verificar y lubricar de acuerdo con las orientaciones descritas en el ítem Inspección Antes del Uso (página 35). En condiciones severas de uso, o en caso de que la motocicleta se utilice en regiones demasiado polvorientas o con barro, es necesario efectuar servicios de mantenimiento con mayor frecuencia.

Inspección

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en el soporte central y coloque la transmisión en punto muerto.
2. Verifique la holgura de la cadena en el tramo central inferior entre la corona y el piñón.

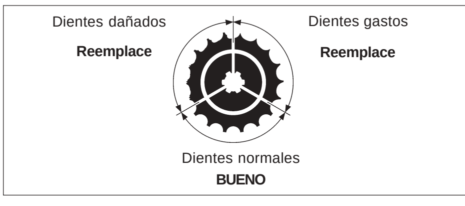
   La cadena se debe ajustar de forma a presentar la siguiente holgura cuando es movida verticalmente con la mano:

   25 – 35 mm (1,0 – 1,4 pul.)
3. Gire la rueda trasera. Pare y verifique la holgura de la cadena. Repita varias veces este procedimiento. La holgura debe mantenerse constante en todos los puntos de la cadena. Si la cadena presenta holgura en una región y tensión en otra, esto indica que algunos eslabones están atascados o presos. Este problema frecuentemente se soluciona con la lubricación de la cadena.



(1) Cadena de transmisión

4. Inspeccione los dientes de la corona/piñón con respecto a desgaste o daños. Reemplácelos, si necesario.



En caso de que la cadena de transmisión, la corona y el piñón estén demasiado desgastados o dañados, deberán ser reemplazados. Nunca utilice una cadena nueva con corona y piñón desgastados, pues la cadena se desgastará rápidamente.

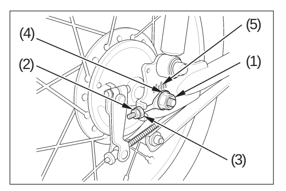
Ajuste

Para ajustar la holgura de la cadena de transmisión proceda de la siguiente manera:

1. Apoye la motocicleta en el soporte central, con la transmisión en punto muerto y el motor apagado.
2. Quite la tuerca del eje trasero (1).
3. Afloje las contratuercas (2) y las tuercas de ajuste (3) de la cadena de transmisión.
4. Gire las tuercas de ajuste de ambos ajustadores, derecho e izquierdo, un número igual de vueltas, para aumentar o disminuir la holgura.
   Alinee las marcas de referencia del ajustador de la cadena (4) con las marcas de la escala de ajuste (5) grabadas en los extremos del brazo oscilante.

Si la holgura de la cadena es excesiva al mover el eje trasero hasta el límite más allá del ajuste, la cadena estará desgastada y deberá ser reemplazada.

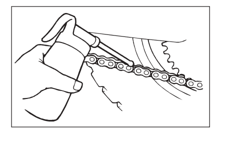
5. Apriete la tuerca del eje trasero al par especificado.
   Par de apriete: **49 N.m (5,0 kgf.m, 36 lbf.pie)**



(1) Tuerca del eje trasero
(2) Contratuerca
(3) Tuerca de ajuste
(4) Marca de referencia
(5) Marcas de la escala de ajuste

6. Apriete las tuercas de ajuste.
7. Verifique nuevamente la holgura de la cadena.
8. El juego libre del pedal del freno trasero se afecta al mover la rueda trasera para ajustar la holgura de la cadena. Por lo tanto, compruébelo y ajústelo, en caso de que sea necesario (página 20).

Lubricación



Utilice aceite para transmisión **SAE 80 ó 90** o lubricantes preparados para cadena de transmisión disponibles comercialmente al revés de aceite para motor o otros lubricantes. Aplique el lubricante de modo que este penetre en todos los eslabones de la cadena, pasadores, rodillos y placas laterales.

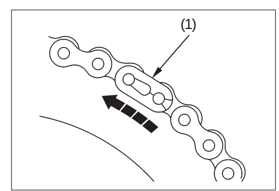
Cadena de repuesto recomendada:

428M – 106

Desmontaje y Limpieza

Cuando la cadena de transmisión esté excesivamente sucia deberá ser quitada para limpieza y lubricación.

1. Con el motor apagado, quite cuidadosamente la grapa de retención del eslabón principal (1) a través de alicates. No doble ni deforme la grapa. Quite el eslabón principal y, enseguida, la cadena de transmisión de la motocicleta.



(1) Grapa de retención

2. Limpie la cadena de transmisión con un disolvente no inflamable y deje que se seque totalmente. Verifique si la cadena de transmisión no está desgastada o dañada. Reemplácela en caso de que esté con los rodillos dañados o con los pasadores flojos. Al contrario la cadena aparece inutilizable. Nunca utilice gasolina (nafta) ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar la cadena. Esto podrá causar un incendio o explosión.
3. Inspeccione los dientes de la corona de transmisión con respecto a desgastes o daños. Reemplácela, en caso de que sea necesario. Nunca utilice una cadena de transmisión nueva en una corona dañada. Tanto una como la otra deben estar en buen estado, o ambas se desgastarán rápidamente.
4. Lubrique la cadena de transmisión (página 57).
5. Pase la cadena de transmisión a través de la corona y conecte sus extremos al eslabón principal. Para facilitar el montaje, coloque los extremos de la cadena de transmisión en los dientes de la corona inmediatamente adyacentes al diente en que se instalará el eslabón principal.

   El eslabón principal es la pieza más importante que puede comprometer la seguridad de la cadena de transmisión. Reutilice el eslabón principal solamente en caso de que esté en excelentes condiciones de uso. Pero recomendamos la utilización de una grapa de retención del eslabón principal nueva, cada vez que se arme la cadena de transmisión.

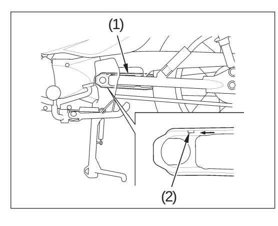
   Instale la grapa de retención del eslabón principal con el lado cerrado orientado hacia la dirección de giro de la rueda.
6. Ajuste la holgura de la cadena de transmisión (página 56) y el juego del freno trasero (página 20).

Guía de la Cadena de Transmisión

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Verifique la guía de la cadena de transmisión (1) con respecto a desgaste.

Reemplácela en caso de que el desgaste alcance la línea indicadora de desgaste (2). Diríjase a su distribuidor Honda para efectuar el reemplazo.



(1) Guía de la cadena de transmisión
(2) Línea indicadora de desgaste

Inspección de las Suspensiones Delantera y Trasera

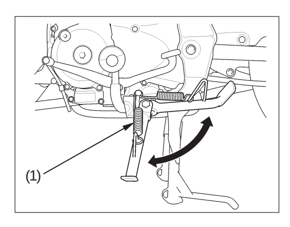
(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

1. Verifique el funcionamiento de la suspensión delantera accionando el freno delantero y forzando varias veces la horquilla hacia arriba y hacia abajo, vigorosamente. La acción de la suspensión debe ser progresiva y suave. Compruebe la horquilla con respecto a fugas de aceite.
2. Para verificar los bujes del brazo oscilante, apoye la motocicleta en el soporte central, empuje la rueda trasera con fuerza, orientándola hacia la lateral, y verifique si los bujes están flojos.
3. Verifique cuidadosamente todos los puntos de fijación de los componentes de las suspensiones delantera y trasera. Cerciórese de que estén apretados correctamente.

Soporte Lateral

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Verifique el resorte del soporte lateral (1) con respecto a daños o a pérdida de tensión, y también si el conjunto se mueve libremente.
En caso de que el soporte lateral esté demasiado duro, limpie el área del pivote y lubrique el tornillo del pivote con aceite para motor limpio.



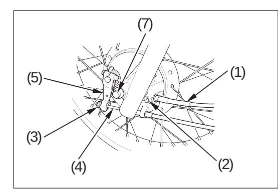
(1) Resorte del soporte lateral

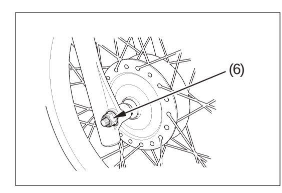
Desmontaje de las Ruedas

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Desmontaje de la Rueda Delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo, colocando un soporte debajo del motor.
2. Quite el cable del velocímetro (1), empujando la lengüeta (2).
3. Quite la tuerca de ajuste del freno delantero (3) y el cable (4) del brazo del freno delantero (5).
4. Quite la tuerca del eje delantero (6).
5. Quite el eje (7) y la rueda delantera.

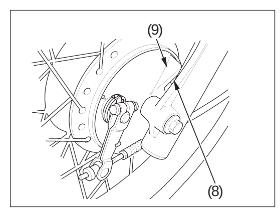




(1) Cable del velocímetro
(2) Lengüeta
(3) Tuerca de ajuste del freno delantero
(4) Cable del freno delantero
(5) Brazo del freno
(6) Tuerca del eje delantero
(7) Eje delantero

Notas de Instalación

- Siga el orden inverso al desmontaje.
- Posicione la rueda delantera en la horquilla e introduzca el eje por el amortiguador derecho, a través del cubo de la rueda y del amortiguador derecho.
- Asegúrese de que el resalte (8) del amortiguador izquierdo esté en la ranura (9) de la brida del freno.
- Apriete la tuerca del eje delantero al par especificado.
  Par de apriete de la tuerca del eje:
  49 N.m (5,0 kgf.m, 36 lbf.pie)
- Ajuste el freno (páginas 19 y 20).
- Después de instalar la rueda, accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira libremente, después de soltar la palanca. Inspeccione nuevamente la rueda en caso de que el freno esté agarrotando o la rueda no gire libremente.

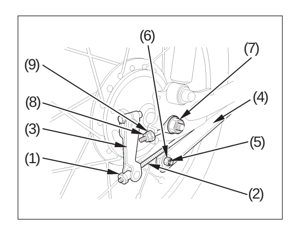


(8) Resalte
(9) Ranura

En caso de que no se utilice una llave dinamométrica en la instalación, diríjase a un distribuidor Honda así que posible para una verificación del armado de la rueda. El armado incorrecto puede reducir la eficiencia del freno.

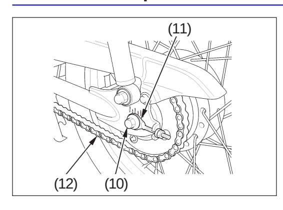
Desmontaje de la Rueda Trasera

1. Apoye la motocicleta en el soporte central.
2. Quite la tuerca de ajuste del freno trasero (1). Desconecte la varilla del freno (2) del brazo del freno (3).
3. Desacople el brazo limitador (4) de la brida del freno quitando el pasador hendido (5), la tuerca del brazo limitador (6), la arandela y la goma.
4. Quite la tuerca del eje trasero (7) y afloje las contratuercas (8) y las tuercas de ajuste (9) de la cadena de transmisión.



(1) Tuerca de ajuste del freno
(2) Varilla del freno
(3) Brazo del freno
(4) Brazo limitador del freno
(5) Pasador hendido
(6) Tuerca del brazo limitador
(7) Tuerca del eje trasero
(8) Contratuercas de la cadena de transmisión
(9) Tuercas de ajuste de la cadena de transmisión

5. Quite el eje trasero (10), los ajustadores de la cadena de transmisión (11) y los collarines laterales. Enseguida quite la cadena de transmisión (12) de la corona, empujando la rueda trasera hacia delante.
6. Quite la rueda trasera de la motocicleta.



(10) Eje trasero
(11) Ajustadores de la cadena de transmisión
(12) Cadena de transmisión

Notas de Instalación

- Siga el orden inverso al desmontaje.
- Apriete la tuerca del eje trasero y la tuerca del brazo limitador del freno al par especificado.
  Par de apriete de la tuerca del eje trasero:
  49 N.m (5,0 kgf.m, 36 lbf.pie)
  Par de apriete de la tuerca del brazo limitador del freno:
  22 N.m (2,2 kgf.m, 16 lbf.pie)
- Ajuste la holgura de la cadena de transmisión (página 56) y el juego del freno trasero (página 20).
- Después de instalar la rueda, accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira libremente después de soltar el pedal. Inspeccione nuevamente la rueda en caso de que el freno esté agarrotando o la rueda no gire libremente.

En caso de que no se utilice una llave dinamométrica en la instalación, diríjase a un distribuidor Honda así que posible para una verificación del armado de la rueda. El armado incorrecto puede reducir la eficiencia del freno.

El pasador hendido usado puede no retener efectivamente los elementos de fijación. Reemplace siempre el pasador hendido usado por uno nuevo.

Desgaste de las Zapatas del Freno

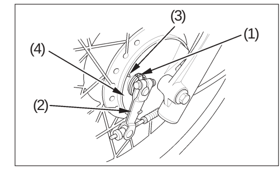
(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Los frenos delantero y trasero de esta motocicleta están equipados con indicadores de desgaste.

Cuando se acciona el freno, la saeta (1), ubicada en el brazo del freno (2), se mueve en dirección a la marca de referencia (3) de la brida del freno (4). Si la saeta se alinea con la marca de referencia cuando el freno esté totalmente accionado, se deben reemplazar las zapatas.

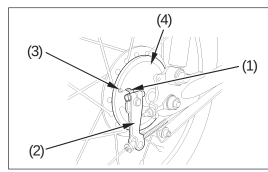
Siempre que haya necesidad de efectuar servicios en el sistema de freno diríjase a un distribuidor Honda. Utilice solamente piezas originales Honda o sus equivalentes.

Freno delantero



(1) Saeta
(2) Brazo del freno
(3) Marca de referencia
(4) Brida del freno

Freno trasero



Batería

(Observe "Precauciones de Seguridad" en la página 43.)

La batería de esta motocicleta es del tipo "sellada", exenta de mantenimiento. No hay necesidad de verificar el nivel del electrolito o de adicionar agua destilada. En caso de que la batería se muestre debilitada, con pérdida de carga (dificultando el arranque o causando otros problemas eléctricos), diríjase a su distribuidor Honda.

NOTA

Su batería es exenta de mantenimiento y se puede dañar permanentemente en caso de que se tire las tapas.

⚠ ADVERTENCIA

La batería produce gases explosivos durante el uso normal.

El contacto con chispas o llamas puede provocar la explosión de la batería con fuerza suficiente para causarle la muerte o lesiones graves.

Use ropas protectoras y pantalla facial, o pida a un mecánico cualificado que le haga el mantenimiento de la batería.

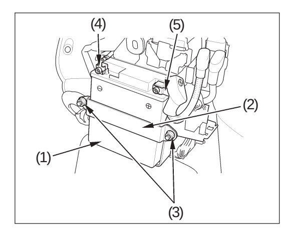
Desmontaje de la Batería

La batería (1) está ubicada detrás del escudo frontal.

1. Cerciórese de que el interruptor de encendido esté desactivado (posición OFF).
2. Quite el escudo frontal (página 32).
3. Quite el soporte de la batería (2), quitando las tuercas (3).
4. Desconecte primero el cable del terminal negativo (–) (4) de la batería y, enseguida, el cable del terminal positivo (+) (5).
5. Retire la batería de su compartimiento.

Instalación

1. Siga el orden inverso al desmontaje. Cerciórese de conectar primero el cable del terminal positivo (+) de la batería y, enseguida, el cable del terminal negativo (–).
2. Verifique si todos los tornillos y elementos de fijación están apretados correctamente.

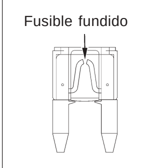


(1) Batería
(2) Soporte de la batería
(3) Tuercas
(4) Cable del terminal negativo (–)
(5) Cable del terminal positivo (+)

Reemplazo de Fusibles

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Generalmente la quema frecuente de fusibles indica cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Diríjase a un distribuidor Honda para efectuar los reparos necesarios.



NOTA

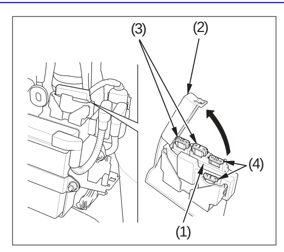
Nunca utilice fusibles con capacidad diferente a la especificada. Eso podrá causar serios daños al sistema eléctrico o incendio, provocando falta de iluminación o pérdida de potencia del motor.

Caja de Fusibles

La caja de fusibles (1) está ubicada próxima a la batería.

Los fusibles especificados son: **5 A** y **10 A**.

1. Cerciórese de que el interruptor de encendido esté desactivado (posición OFF).
2. Quite el escudo frontal (página 32).
3. Abra la tapa de la caja de fusibles (2).
4. Quite el fusible (3). En caso de que el fusible esté fundido, instale uno nuevo. Los fusibles de reserva (4) están ubicados en la caja de fusibles.
5. Cierre la tapa de la caja de fusibles e instale el escudo frontal.



(1) Caja de fusibles
(2) Tapa de la caja de fusibles
(3) Fusibles
(4) Fusibles de reserva

Fusible Principal

El fusible principal (1) está ubicado próximo a la batería.

El fusible especificado es: **15 A**

1. Gire el interruptor de encendido hacia la posición OFF antes de verificar o reemplazar el fusible para evitar un cortocircuito accidental.
2. Quite el escudo frontal (página 32).

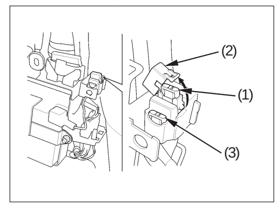
(BIZ 125 KS)

3. Abra la tapa de la caja del fusible principal (2).
4. Quite el fusible usado e instale uno nuevo. El fusible de reserva (3) está ubicado próximo a la caja del fusible principal.
5. Cierre la tapa de la caja del fusible principal e instale el escudo frontal.

(BIZ 125 ES)

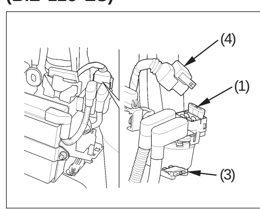
3. Desenchufe el conector (4) del interruptor magnético de arranque.
4. Quite el fusible usado e instale uno nuevo. El fusible de reserva (3) está ubicado debajo del interruptor magnético de arranque.
5. Enchufe el conector e instale el escudo frontal.

(BIZ 125 KS)



(1) Fusible principal
(2) Tapa de la caja del fusible principal
(3) Fusible de reserva
(4) Conector

(BIZ 125 ES)

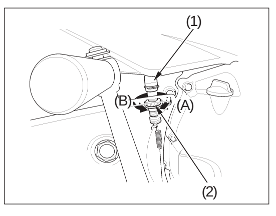


Ajuste del Interruptor de la Luz del Freno

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

Verifique periódicamente el funcionamiento del interruptor de la luz del freno (1), ubicado en el lado derecho de la motocicleta, detrás del motor.

El ajuste se hace a través de la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) para adelantar el punto en que la luz el freno se enciende, y en la dirección (B) para retardarlo.



(1) Interruptor de la luz del freno
(2) Tuerca de ajuste

Reemplazo de Bombillas

(Observe “Precauciones de Seguridad” en la página 43.)

La bombilla del faro se calienta demasiado y así permanece, por algún tiempo, aún después de desactivada. Déjela enfriar antes de efectuar el reemplazo.

No toque el bulbo de la bombilla con los dedos. Las impresiones digitales en la bombilla crean puntos calientes y pueden causar la quema prematura.

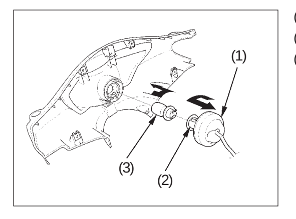
Use guantes limpios para reemplazar la bombilla.

En caso de que toque la bombilla con las manos, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar la quema prematura.

- Cerciórese de que el interruptor de encendido esté desactivado (OFF) antes de reemplazar la bombilla.
- No utilice bombillas diferentes a las especificadas.
- Después de instalar una nueva bombilla, compruebe el funcionamiento de la luz.

Bombilla del Faro

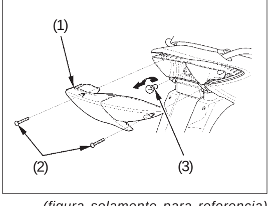
1. Quite la tapa del manillar (página 33).
2. Empuje la capa de goma (1) hacia atrás.
3. Presione cuidadosamente soquete (2) y gírelo en el sentido contra horario.
4. Quite el soquete y la bombilla (3).
5. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



(1) Capa de goma
(2) Soquete
(3) Bombilla

Bombilla de la Luz Trasera/Luz del Freno

1. Quite la lente de la luz trasera (1) quitando los tornillos (2).
2. Presione cuidadosamente la bombilla (3) y gírela en el sentido contra horario.
3. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



(figura solamente para referencia)

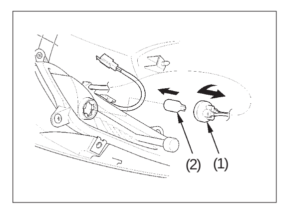
(1) Lente de la luz trasera
(2) Tornillos
(3) Bombilla

Bombillas de los Intermitentes Delanteros

1. Quite el escudo frontal (página 32).
2. Quite el soquete (1) girándolo en el sentido contra horario.
3. Quite la bombilla (2) sin girarla.
4. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.

NOTA

Use solamente bombilla ámbar.



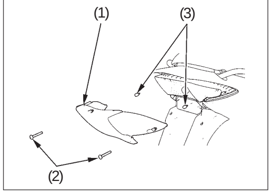
(1) Soquete
(2) Bombilla

Bombillas de los Intermitentes Traseros

1. Retire la lente de la luz trasera (1) quitando los tornillos (2).
2. Quite las bombillas (3) sin girarla.
3. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.

NOTA

Use solamente bombilla ámbar.



(figura solamente para referencia)

(1) Lente de la luz trasera
(2) Tornillos
(3) Bombillas

LIMPIEZA

Limpie su motocicleta regularmente para proteger la pintura e inspecciónela con respecto a daños, desgaste y fugas de aceite o fluido de freno.

Evite productos de limpieza que no sean específicos para motocicletas o automóviles. Ellos pueden contener detergentes agresivos o disolventes químicos, que causen daños a las piezas de metal, o plásticas, bien como a las partes pintadas de su motocicleta.

En caso de que su motocicleta aún esté caliente, después del uso, espere hasta que el motor y el sistema de escape se enfríen.

Es recomendable evitar el uso de chorro de agua a alta presión, común en los túneles de lavado.

NOTA

Agua o aire a alta presión puede dañar algunas piezas de la motocicleta.

Como Lavar la Motocicleta

1. Enjuague la motocicleta totalmente, con agua fría, para quitar la suciedad no adherida.
2. Limpie la motocicleta con una esponja, o paño suave, utilizando agua fría. Evite pulverizar agua en las salidas del silenciador y en los componentes eléctricos.
3. Limpie las piezas plásticas usando un paño suave o una esponja humedecida con una solución de champú neutro y agua. Friccione el área sucia con suavidad, enjuagándola frecuentemente con agua. Mantenga fluido de freno o disolventes químicos lejos de la motocicleta. Ellos dañarán las superficies pintadas y plásticas.

El interior de la lente del faro eventualmente podrá presentar condensación de humedad después del lavado. Esa condensación desaparecerá gradualmente encendiéndose el faro alto. Mantenga el motor en funcionamiento mientras el faro está encendido.

4. Después de limpiar, enjuague completamente la motocicleta con agua. Residuos de detergentes agresivos pueden corroer las piezas de aleación.
5. Seque la motocicleta, accione el motor y déjelo funcionar durante algunos minutos.
6. Compruebe los frenos antes de pilotar la motocicleta. Podrá ser necesario accionar los frenos algunas veces para restituir su desempeño normal.
7. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

La eficiencia de los frenos puede ser afectada temporalmente después del lavado. Accione los frenos con mayor anticipación para evitar un posible accidente.

Retoques Finales

Después del lavado, utilice un producto para limpieza o pulidor en spray, o cera en pasta o liquida de buena calidad, disponibles comercialmente, para finalizar el servicio. Utilice solamente ceras o pulidores no abrasivos, específicos para motocicletas y automóviles. Aplique el producto de acuerdo con las instrucciones del embalaje.

Para Retirar la Sal de Carretera

La sal que se emplea en invierno en la carretera para evitar que la superficie se congele y el agua salada son las causas principales de la formación de corrosión. Lave la motocicleta siguiendo el procedimiento abajo después de pilotar en tales condiciones.

1. Lave la motocicleta con agua fría (página 67).

No utilice agua caliente. Eso empeorará el efecto de la sal.

2. Seque la motocicleta y proteja las superficies metálicas con cera.

GUÍA PARA ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

En caso de que mantenga la motocicleta inactiva durante un largo período, durante el invierno por ejemplo, se deben observar ciertos cuidados para reducir los efectos de deterioro causados por la inactividad de la motocicleta. Además, ANTES de colocar la motocicleta en inactividad, efectúe todos los reparos que sean necesarios. Al contrario, esos reparos pueden ser olvidados cuando se vuelva a utilizar la motocicleta.

Almacenaje

1. Cambie el aceite del motor.
2. Lubrique la cadena de transmisión (página 57).
3. Drene el tanque de combustible en un recipiente para gasolina (nafta) homologado utilizando un sifón manual disponible comercialmente o método equivalente. Pulverice el interior del tanque con aceite anticorrosivo en aerosol. Reinstale la tapa del tanque de combustible.

En caso de que la motocicleta vaya a permanecer inactiva por más de un mes, es muy importante drenar el carburador para garantizar el funcionamiento perfecto del motor, cuando la motocicleta vuelva a ser utilizada.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina (nafta) es altamente inflamable y explosiva. Usted podrá quemarse o ser seriamente herido al manosear el combustible.
- **Pare el motor y mantenga lejanas las fuentes de calor, chispas y llamas.**
- **Abastezca siempre al aire libre.**
- **Limpie y seque derramamientos inmediatamente.**

4. Para impedir la oxidación en el interior del cilindro del motor, efectúe los siguientes procedimientos:
   - Quite el cable de la bujía de encendido. Utilice un cordón o cinta para amarrar el cable a algún componente plástico adecuado del carenado, lejos de la bujía de encendido.
   - Quite la bujía de encendido del motor y guárdela en un local seguro. No enchufe la bujía de encendido al cable.
   - Vierta una cuchara de té (5 – 10 cm^3) de aceite nuevo para motor en el cilindro y cubra el orificio de la bujía de encendido con un paño limpio.
   - Accione el motor varias veces para distribuir el aceite.
   - Reinstale la bujía de encendido y el cable.
5. Quite la batería. Guárdela en un local protegido, que no sea expuesto a temperaturas demasiado bajas, ni a la acción directa de los rayos del sol. Cargue la batería una vez al mes (carga lenta).
6. Lave y seque la motocicleta. Aplique una camada de cera en todas las superficies pintadas. Aplique aceite antioxidante en las superficies cromadas.
7. Calibre los neumáticos de acuerdo con las presiones recomendadas. Apoye la motocicleta sobre caballetes, de modo que los neumáticos no toquen el suelo.
8. Cubra la motocicleta con una capa apropiada (no utilice plásticos u otros materiales impermeables) y guárdela en un local fresco y seco, con alteraciones mínimas de temperatura. No la deje expuesta al sol.

Activación de la Motocicleta

1. Quite la capa protectora y lave completamente la motocicleta.

   Cambie el aceite del motor, en caso de que la motocicleta haya quedado inactiva por más de cuatro meses.
2. En caso de que sea necesario, cargue la batería. Instálela.
3. Drene el exceso de aceite antioxidante en aerosol del tanque de combustible. Abastezca el tanque con gasolina (nafta) nueva.
4. Efectúe todas las inspecciones descriptas en el ítem Inspección Antes del Uso (página 35).

   Efectúe una prueba, pilotando la motocicleta a baja velocidad en un local seguro y apartado del tráfico.

ESPECIFICACIONES

Ítem	
Dimensiones	
Largo total	1.880 mm (74,0 pul.)
Ancho total	726 mm (28,6 pul.)
Altura total	1.075 mm (42,3 pul.)
Distancia entre ejes	1.261 mm (49,6 pul.)
Distancia mínima del suelo	133 mm (5,2 pul.)
Peso	
Peso en seco	98,7 kg (217,6 lbs) (BIZ 125 KS) 101,9 kg (224,7 lbs) (BIZ 125 ES)
Capacidades	
Aceite del motor	
Después del drenaje	0,7 ℓ (0,7 US qt; 0,6 Imp qt)
Después del desarmado del motor	0,9 ℓ (1,0 US qt; 0,8 Imp qt)
Tanque de combustible	4,0 ℓ (1,06 US gal; 0,88 Imp gal)
Capacidad	Piloto y pasajero
Capacidad máxima de carga	160 kg (353 lbs)

MOTOR

Ítem	
Tipo	4 tiempos, enfriado por aire, OHC, monocilíndrico
Disposición del cilindro	Inclinado a 80° en relación a la vertical
Diámetro y carrera	52,4 x 57,9 mm (2,06 x 2,28 pul.)
Relación de compresión	9,3 : 1
Cilindrada	124,9 cm^3 (7,62 $pul.^3$)
Potencia máxima	9,1 cv a 7.000 rpm
Par máximo	1,06 kgf.m a 4.000 rpm
Bujía de encendido Estándar	CPR6EA – 9 (NGK) o U20EPR9 (DENSO)
Para largos periodos de tiempo en alta velocidad	CPR7EA – 9 (NGK) o U22EPR9 (DENSO)
Separación de los electrodos	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,035 pul.)
Rotación del ralentí	1.400 ± 100 rpm
Holgura de las válvulas ADM/ESC	0,05 mm (0,002 pul.)

CHASIS Y SUSPENSIÓN

Ítem	
Ángulo de avance	26°30’
Trail	69 mm (2,7 pul.)
Neumático delantero (tamaño)	60/100 – 17M/C 33L
(marca/modelo)	PIRELLI MT15
Neumático trasero (tamaño)	80/100 – 14M/C 49L
(marca/modelo)	PIRELLI MT15

TRANSMISIÓN

Ítem		
Reducción primaria		3,350
Relación de transmisión	1ª	2,500
	2ª	1,550
	3ª	1,150
	4ª	0,923
Reducción final		2,428

SISTEMA ELÉCTRICO

Ítem	
Batería	12 V – 5 Ah
Alternador	0,089 kW/5.000 rpm
Fusible principal	15 A
Otros fusibles	5 A, 10 A

LUCES

Ítem	
Bombilla del faro	12 V – 32/32 W
Bombilla de la luz trasera/luz del freno	12 V – 21/5 W
Bombillas de los intermitentes	12 V – 10 W x 4
Bombilla del velocímetro	12 V – 3 W x 2
Indicador de punto muerto	12 V – 3 W
Indicador de los intermitentes	12 V – 3 W x 2
Indicador de faro alto	12 V – 3 W



BIZ125 KS•ES

D2203-MAN-0470